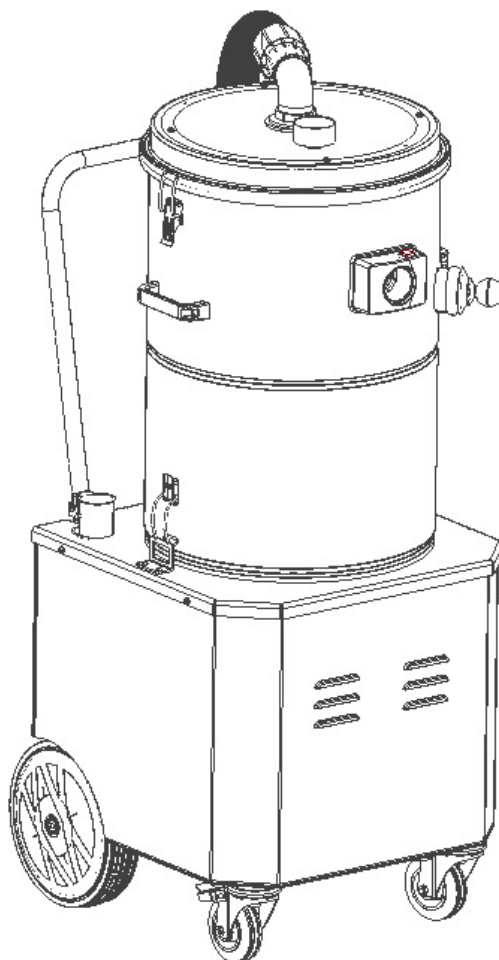




ca cube 20
ca cube 30
ca cube 40



PROFESSIONAL VACUUM CLEANERS

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE
EN USE AND MAINTENANCE MANUAL
DE BETRIEBUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10100976 - Ver. AA - 06-2021

ITALIANO

INDICE	
INDICE	3
AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRATORE SOLIDI/LIQUIDI	3
LIVELLI DI PERICOLO	3
ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA	4
USO - IMPIEGO	4
TRASPORTO	6
MANUTENZIONE	6
ACCESSORI E RICAMBI	7
CAVI PROLUNGA	7
LUNGHEZZA DEL CAVO	7
ASPIRATORE A SECCO	7
ASPIRATORE DI LIQUIDI	7
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE	8
COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA	8
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	8
DESTINATARI	8
CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE	8
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	8
PREMESSA	8
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE	8
DESCRIZIONE TECNICA	8
USO INTESO - USO PREVISTO	8
SICUREZZA	8
TARGA MATRICOLA	8
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO	8
PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO	8
PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO	8
COME SBALLARE L'APPARECCHIO	9
COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO	9
MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO	9
PREPARAZIONE AL LAVORO	9
LAVORO	10
ASPIRAZIONE DI OGGETTI SECCHI	10
ASPIRAZIONE DI OGGETTI UMIDI	10
SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA	11
AL TERMINE DEL LAVORO	11
MANUTENZIONE	11
RISOLUZIONE GUASTI	11
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	12
DATI TECNICI	12
SMALTIMENTO	12

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRATORE SOLIDI/LIQUIDI



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo momento o per darle a successivi proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio.
- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate sulle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza-antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

LIVELLI DI PERICOLO



PERICOLO: Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.



AVVERTIMENTO: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.



PRUDENZA: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.



ATTENZIONE: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



PERICOLO:

- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, prima dell'uso si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni di attenzione. Questo aspirapolvere è progettato per essere sicuro quando è utilizzato per funzioni di pulizia secondo quanto specificato. Nel caso in cui si verificano danni a componenti elettrici o meccanici, è necessario far riparare l'aspirapolvere e / o l'accessorio interessato presso un centro di assistenza competente oppure al costruttore prima dell'uso, per evitare ulteriori danni all'apparecchio o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. **L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da corrente alternata e con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola.**
- La presa per il cavo di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Se la linea è danneggiata contattare immediatamente un tecnico specializzato per ripristinare il corretto funzionamento.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.
- Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad esempio con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito, da un tecnico specializzato COMAC oppure da un tecnico avente qualifica simile, prima di riutilizzare l'apparecchio.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo prolunga.
- Non pulire l'apparecchio con tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di corto circuito o di altri guasti di tipo elettrico).



ATTENZIONE:

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni sono previsti se l'impedenza di rete è inferiore a 0.15Ω .

USO - IMPIEGO



PERICOLO:

- È vietato l'uso con il cavo o la spina danneggiati. Per scollegare dalla presa elettrica, afferrare la spina, non il cavo. Non maneggiare la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di eseguire lo scollegamento dalla presa elettrica.
- Non tirare l'apparecchio né trasportarlo per il cavo, non usare il cavo come manico, non chiudere una porta sul cavo, né tirare il cavo intorno a bordi o angoli affilati. Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.

- Prestare maggiore attenzione quando si effettua la pulizia su scale.
- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%. L'aspiratore è stato sviluppato come aspirapolvere/aspiraliquidi e non deve essere utilizzato o conservato all'aperto in condizioni di umidità.
- Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro ed in particolare controllare il cavo di prolunga. Nel caso in cui lo stato non sia integro, staccare subito la spina di alimentazione dalla presa di rete, l'apparecchio non deve essere usato.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per esempio stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosive.
- Non aspirare mai le seguenti sostanze:
 - ◆ Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive).
 - ◆ Polveri di metallo reattive (ad esempio alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi.
 - ◆ Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro.
 - ◆ Soluzioni organiche (ad esempio benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).



AVVERTIMENTO:

- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture né usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre la portata di aria.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polvere pericolosa.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'uso in zone in cui possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti almeno coperti.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente. Staccarlo dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- Non aspirare oggetti infuocati o ardenti.
- È vietato aspirare con questo apparecchio persone ed animali.
- In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.

**PRUDENZA:**

- Evitare che l'apparecchio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc.
- Non usare l'apparecchio in assenza dei filtri. È necessario che l'aspirapolvere a secco abbia il filtro in stoffa sempre montato nell'apparecchio. L'aspiraliquidi deve sempre avere il filtro, il filtro in spugna e il sistema galleggiante montati nell'apparecchio durante il funzionamento SIA A UMIDO SIA A SECCO.
- Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello acqua ed esaminarlo per individuare la presenza di segni di danneggiamento.
- L'apparecchio deve essere conservato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Se l'aspirapolvere non funziona adeguatamente o è stato fatto cadere, danneggiato, lasciato all'aperto o fatto cadere in acqua, restituirlo ad un centro di assistenza o al rivenditore.
- Utilizzare sempre l'apparecchio conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio fino a quando non lo si disattiva e si scollega la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido.

TRASPORTO**AVVERTIMENTO:**

- Prima del trasporto chiudere tutti i ganci di blocco della testata aspirante.
- Non ribaltare l'apparecchio, se vi è presenza di liquido nel fusto di raccolta dello sporco.
- Durante il trasporto dell'apparecchio il motore deve essere spento, assicurarsi inoltre che l'apparecchio sia in posizione stabile e sicura.

MANUTENZIONE**PERICOLO:**

- Prima di pulire e di effettuare la manutenzione dell'apparecchio e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore, che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.

ACCESSORI E RICAMBI

PRUDENZA:

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

CAVI PROLUNGA

PRUDENZA:

LUNGHEZZA DEL CAVO	SEZIONE CAVO	
	<16A	<25A
Fino a 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
Da 20m a 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Utilizzare come cavi prolunga esclusivamente i materiali indicati esplicitamente dal produttore (contattare rivenditore autorizzato) oppure modelli qualitativamente superiori. Nell'impiego di un cavo prolunga osservare la sezione minima dello stesso.

ASPIRATORE A SECCO

PERICOLO:

L'apparecchio è stato sviluppato solo per l'aspirazione di corpi solidi asciutti non deve essere utilizzato per altri scopi.

AVVERTIMENTO:

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

ASPIRATORE DI LIQUIDI

PERICOLO:

- Il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua deve essere pulito regolarmente ed essere sottoposto regolarmente a controllo per verificare l'eventuale presenza di rottura ed usura.
- In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!
- Salvo diverse indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso, possono essere aspirate sostanze liquide solo fino ad una temperatura di 45°C.

AVVERTIMENTO:

Questo apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose per la salute salvo apposito contrassegno. Osservare le avvertenze tecniche sulla sicurezza riportate nel manuale d'uso.

ATTENZIONE:

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Questo apparecchio non si adatta all'aspirazione di refrigeranti e lubrificanti salvo apposita dotazione.

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



Simbolo del libro aperto con la i:
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



Simbolo del libro aperto:
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Simbolo di luogo al coperto:
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



Simbolo di informazione:
Indica all'operatore un'informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo dell'apparecchio.



Simbolo di avvertimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.



Simbolo obbligo utilizzo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da oggetti taglienti.



Simbolo di riciclaggio:
Indica all'operatore di eseguire le operazioni secondo le normative ambientali vigenti nel luogo in cui si sta utilizzando l'apparecchio.

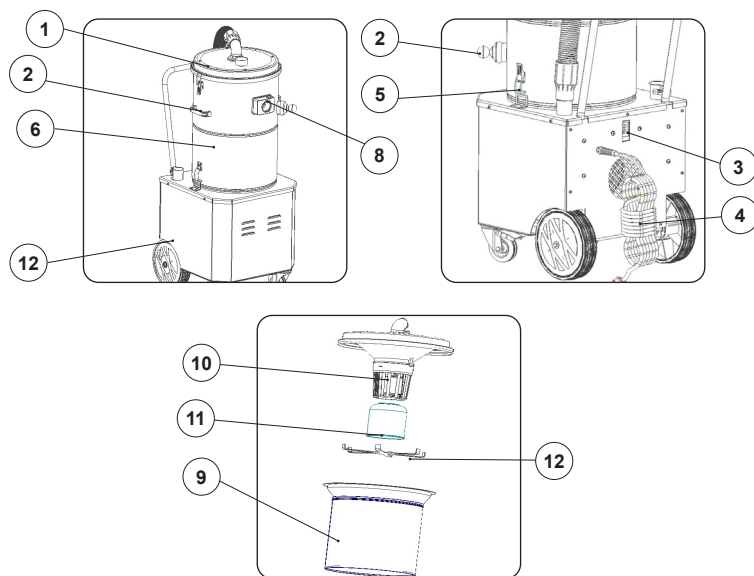


Simbolo di smaltimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo per lo smaltimento dell'apparecchio.

COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA

I componenti principali dell'apparecchio sono:

1. Coperchio.
2. Maniglia sollevamento fusto.
3. Interruttore generale.
4. Cavo di alimentazione.
5. Gancio sblocco fusto.
6. Fusto di raccolta.
7. Maniglia per pulizia filtro.
8. Bocchetta aspirazione.
9. Filtro in stoffa (utilizzo a secco).
10. Galleggiante blocco aspirazione.
11. Filtro in spugna (utilizzo a umido).
12. Peso tendi filtro.



SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. La ditta produttrice non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il **manuale uso e manutenzione** deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio, sorgeranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

La macchina CUBE è un aspirapolvere e aspiraliquidi che, utilizzando la depressione creata all'interno del fusto di raccolta dalla ventola azionata dai motori elettrici, sono in grado di aspirare polvere e corpi solidi secchi-umidi, per mezzo degli accessori a contatto con la superficie del pavimento e degli arredi. Il tubo aspirazione convoglia all'interno del fusto di raccolta l'aria con la polvere e i residui solidi che vengono trattenuti e raccolti tramite i filtri. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

USO INTESO – USO PREVISTO

Quest'apparecchio è concepito e costruito per la pulizia (aspirazione di corpi solidi secchi o umidi) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato.



ATTENZIONE: l'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.



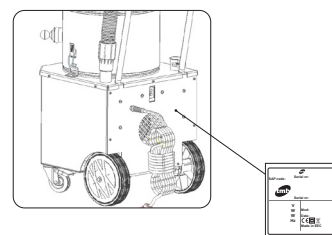
E' VIETATO utilizzare l'apparecchio in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatto come mezzo di trasporto di cose o persone.

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posta nella parte posteriore dell'aspirapolvere, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolare modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO



Simbolo interruttore generale:

Viene usato nella parte posteriore dell'apparecchio per indicare l'interruttore generale.

PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc. La massa complessiva dell'apparecchio con l'imballo è di 90Kg. Le dimensioni dell'imballo sono le seguenti:

A	65cm
B	60cm
C	154cm

COME SBALLARE L'APPARECCHIO

La procedura per rimuovere l'apparecchio dall'imballo è la seguente:

1. Aprire il cartone esterno.
2. Rimuovere gli accessori presenti all'interno del cartone ed adagiarli delicatamente a terra.
3. Far scendere l'aspiratore dal bancale con l'aiuto di una seconda persona in modo da evitare di danneggiare la macchina.

NOTABENE: Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto dell'apparecchio.

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

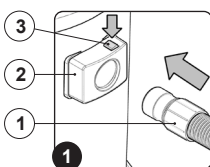
COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO

La procedura per trasportare l'apparecchio in sicurezza è la seguente:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Rimuovere il tubo aspirazione (1) dalla bocchetta aspirazione (2) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (3) di sblocco del fermo (Fig.1).
3. Mettere la macchina sul bancale e fissare con delle corde o delle regge la macchina al bancale facendole passare sopra l'abase di appoggio del fusto.
4. Posizionare gli accessori all'interno del cartone.
5. Chiudere il cartone.

NOTABENE: Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO

Le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio, dando così la possibilità di effettuare delle operazioni in tutta sicurezza, s'identificano come segue:

1. Verificare l'interruttore generale sia disattivato, in caso contrario provvedere a disattivarlo.
2. Verificare che la spina presente nel cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa della rete di alimentazione, in caso contrario provvedere a scollegarla.
3. Avvolgere il cavo di alimentazione.

PRUDENZA: Si consiglia di maneggiare il cavo di alimentazione con le mani asciutte, per evitare lesioni gravi.

PRUDENZA: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

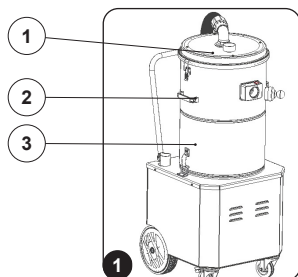
PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

Prima di iniziare a lavorare è necessario effettuare quanto segue:

1. Verificare l'interruttore generale sia disattivato, in caso contrario provvedere a disattivarlo.
2. Verificare che la spina presente nel cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa della rete di alimentazione, in caso contrario provvedere a scollegarla.

AVVERTIMENTO: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

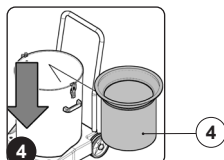
3. Rimuovere il coperchio (1) prima di rimuovere il coperchio allentare i ganci di fermo (2) posizionati a lato del fusto di raccolta (3) (Fig.1).
4. Verificare il filtro in stoffa (4) sia correttamente posizionato (Fig.4).



NOTA BENE: Per l'utilizzo a secco si consiglia di verificare che l'interno del fusto di raccolta sia svuotato da ogni liquido prima dell'utilizzo.

NOTA BENE: Se si utilizzano filtri a cartuccia oppure sacchetti raccogli polvere anziché il filtro in stoffa, controllare il loro corretto posizionamento.

5. Rimontare il coperchio aspirante 1 sopra il fusto di raccolta.
6. Ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo.
7. Prima dell'uso si devono controllare lo stato regolare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.



LAVORO

ASPIRAZIONE DI OGGETTI SECCHI

Per aspirare oggetti secchi eseguire quanto segue:

1. Inserire il tubo aspirazione (1) dalla bocchetta aspirazione (2) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (3) di sblocco del fermo (Fig.1).
2. Selezionare l'accessorio più adatto al lavoro da compiere. Inserire nel tubo aspirazione l'accessorio selezionato, se necessario utilizzare anche i tubi prolunga.
3. Inserire la spina presente nel cavo di alimentazione nella presa della rete di alimentazione.

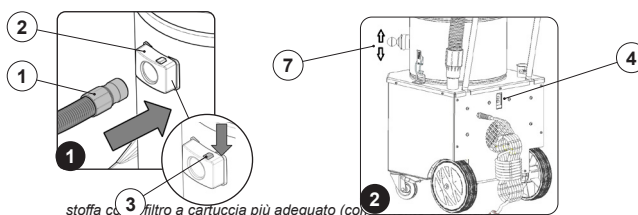
ATTENZIONE: Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

PRUDENZA: Non inserire il cavo di alimentazione nella presa della spina di rete con le mani bagnate.

4. Accendere l'apparecchio, portando l'interruttore generale (4) in posizione "I" (Fig.2).
5. Iniziare il lavoro.

NOTA BENE: Se la tipologia di lavoro lo richiede attivare anche il secondo motore aspirazione.

ATTENZIONE: Pericolo di danneggiamento! Se si aspira a secco non rimuovere mai il filtro in stoffa durante l'aspirazione. L'aspirazione di polveri fini provvedere a sostituire il filtro in



Se durante il lavoro si nota che la potenza di aspirazione risulta ridotta o il rumore dell'apparecchio diventa più forte:

- Spegner l'apparecchio, portare l'interruttore generale (4) in posizione di riposo (Fig.2).
- Battere il filtro mediante la manopola (7) in (Fig.2) muovendola SU e GIÙ, se questa operazione non fosse sufficiente.
- Rimuovere la spina presente nel cavo di alimentazione dalla presa della rete di alimentazione.

AVVERTIMENTO: Per evitare danni alla presa di rete, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo di alimentazione.

6. Rimuovere il coperchio aspirante (2), prima di rimuovere il coperchio aspirante allentare i ganci di fermo (5) posizionati a lato del fusto di raccolta e scollegare il flex (4) dal manicotto sopra il coperchio (Fig.4) e adagiarlo a terra.
7. Rimuovere dall'interno del fusto il filtro in stoffa (6), scuotere e pulire il filtro in stoffa (Fig.3).

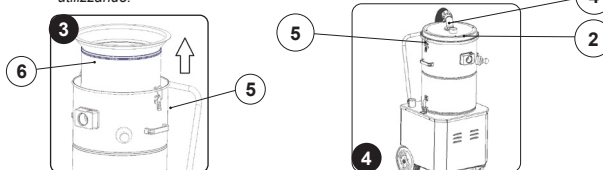
NOTA BENE: Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida.

- Svuotare il fusto di raccolta.

NOTA BENE: Il luogo adibito a questa operazione deve essere conforme alle norme vigenti per il rispetto dell'ambiente.

- Ripetere le operazioni al contrario per ritornare a lavorare.

NOTA BENE: Se le precedenti operazioni non hanno risolto la bassa aspirazione spegnere la macchina e rimuovere l'ostruzione dal tubo aspirazione oppure dall'accessorio che si sta utilizzando.



ASPIRAZIONE DI OGGETTI UMIDI

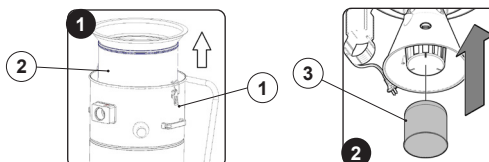
Per aspirare oggetti umidi eseguire quanto segue:

1. Rimuovere il coperchio aspirante, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (1) posizionati a lato del fusto di raccolta (Fig.1).
2. Verificare il filtro in stoffa (2) sia stato rimosso (Fig.1).

NOTA BENE: Se si utilizzano filtri a cartuccia oppure sacchetti raccogli polvere anziché il filtro in stoffa, controllare che siano stati rimossi.

3. Se presente verificare che il filtro in spugna (3) sia inserito correttamente sotto la testata aspirante (Fig.2).

NOTA BENE: Per l'utilizzo sul bagnato si consiglia di verificare che l'interno del fusto di raccolta sia svuotato da ogni residuo di polvere prima dell'utilizzo. Per l'utilizzo sul bagnato l'accessorio da utilizzare è sempre quello con le gomme squeegee e si consiglia di rimuovere il filtro in stoffa.



- Rimontare il coperchio aspirante sopra il fusto di raccolta, ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo.
- Inserire il tubo aspirazione (1) dalla bocchetta aspirazione (2) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (3) di sblocco del fermo (**Fig.1**).
- Selezionare l'accessorio più adatto al lavoro da compiere. Inserire nel tubo aspirazione l'accessorio selezionato, se necessario utilizzare anche i tubi prolunga.
- Inserire la spina presente nel cavo di alimentazione nella presa della rete di alimentazione.

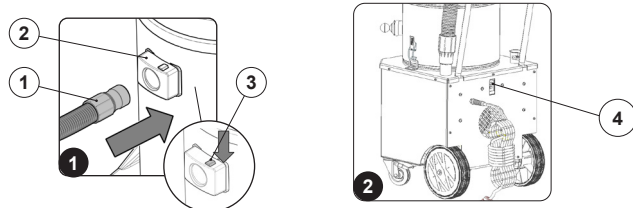
ATTENZIONE: Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

PRUDENZA: Non inserire il cavo di alimentazione nella presa della spina di rete con le mani bagnate.

- Accendere l'apparecchio, portando l'interruttore generale (4) in posizione "I" (**Fig.2**).

NOTA BENE: Se la tipologia di lavoro lo richiede attivare anche il secondo motore aspirazione.

NOTA BENE: La macchina è dotata di un dispositivo meccanico (galleggiante) posto sotto il coperchio aspirazione che, quando la fusto di raccolta è pieno, chiude il passaggio dell'aria al motore di aspirazione, proteggendolo. In questo caso il suono del motore aspirazione risulterà più cupo. Eseguire lo scarico della fusto di raccolta (leggere paragrafo "SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA").



SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione effettuare le seguenti operazioni :

- Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo svuotamento del fusto di raccolta.

NOTA BENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi le mani.

- Spegnere l'apparecchio, portare gli interruttori generali (1) in posizione "0" (**Fig.1**).
- Rimuovere la spina presente nel cavo di alimentazione dalla presa della rete di alimentazione.

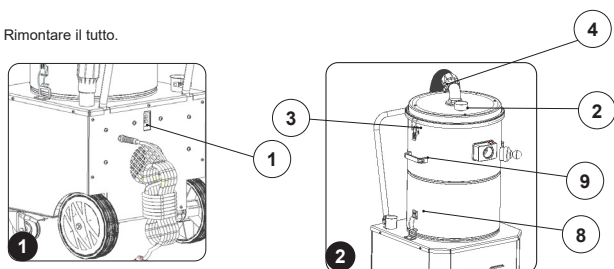
AVVERTIMENTO: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

- Rimuovere il coperchio aspirante (2), prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (3) posizionati a lato del fusto di raccolta e scollegare il flex (4) dal manicotto sopra il coperchio (**Fig.2**) e adagiarlo a terra.
- Allentare i ganci (8) e poi alzare il fusto dalle maniglie laterali (9) e svuotare il fusto.

NOTA BENE: Se presente estrarre dall'interno del fusto di raccolta il filtro in stoffa prima di svuotare l'apparecchio.

NOTA BENE: Se presente estrarre dall'interno del fusto di raccolta il sacco filtro di raccolta facendo attenzione a non strapparli. Se il sacchetto è in carta buttarlo nel luogo adibito allo scarico, mentre se è in stoffa svuotarlo solamente.

- Rimontare il tutto.



AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione effettuare le seguenti operazioni :

- Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione ed effettuare tutte le procedure elencate nel capitolo "MANUTENZIONE".
- Portare l'apparecchio nel luogo adibito al suo riposo.
- Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").

ATTENZIONE: Parcheggiare l'apparecchio in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze dell'apparecchio non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con l'apparecchio stesso.

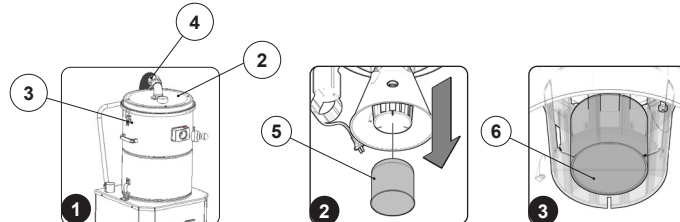
MANUTENZIONE

La corretta pulizia del gruppo aspirante garantisce una maggiore efficienza dell'apparecchio ed una maggiore resa durante il lavoro, per eseguire la manutenzione effettuare quanto segue:

- Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
- Rimuovere il coperchio aspirante (2), prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (3) posizionati a lato del fusto di raccolta e scollegare il flex (4) dal manicotto sopra il coperchio (**Fig.1**) e adagiarlo a terra.
- Se presente rimuovere il filtro in spugna (5) e pulirlo (**Fig.2**), pulire con un panno umido anche il galleggiante meccanico (6). Quando asciutto rimontare il filtro in spugna (**Fig.3**).

NOTA BENE: Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida, se necessario lavarlo in acqua.

ATTENZIONE: Verificare lo stato d'usura del filtro in spugna se la superficie filtrante è particolarmente ostruita oppure risulta danneggiata procedere con la sostituzione.



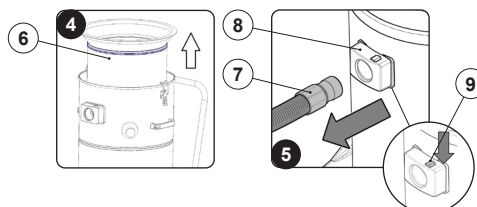
- Se presente rimuovere il filtro in stoffa (6) (**Fig.4**) e pulirlo. Quando asciutto rimontare il filtro in stoffa.

NOTA BENE: Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida, se necessario lavarlo in acqua.

NOTA BENE: Se si utilizzano filtri a cartuccia oppure sacchetti raccogli polvere riutilizzabili, pulirli con un getto di aria e controllare il loro stato di conservazione, se necessario sostituirli.

ATTENZIONE: Verificare lo stato d'usura del filtro in stoffa se la superficie filtrante è particolarmente ostruita oppure risulta danneggiata procedere con la sostituzione.

- Con un panno umido pulire l'interno del fusto di raccolta.
- Rimontare il coperchio aspirante (2) sopra il fusto di raccolta, ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo (3).
- Scollegare il tubo aspirazione (7) dalla bocchetta aspirazione (8) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (9) di sblocco del fermo (**Fig.5**).
- Pulire l'interno del tubo aspirazione con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.
- Scollegare l'accessorio utilizzato per la pulizia.
- Pulire l'interno della camera d'aspirazione dell'accessorio con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.



RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	L'interruttore generale non attivato.	Premere l'interruttore generale.
	La spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio, non correttamente inserita nella presa della corrente di rete.	Collegare la spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio nella presa della corrente di rete.
	Le specifiche elettroniche dell'apparecchio non corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Controllare se i dati tecnici presenti nella targa matricola dell'apparecchio corrispondono con i dati della rete di alimentazione.
	Il cavo di alimentazione danneggiato.	Contattare urgentemente un tecnico specializzato.
L'ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE - PRODUZIONE ECCESSIVA DI POLVERE	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente alla bocchetta presente nel fusto di raccolta.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto alla bocchetta presente nel fusto di raccolta.
	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al tubo prolunga.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al tubo prolunga.
	Il tubo prolunga non è collegato correttamente all'accessorio aspirante che si sta utilizzando.	Collegare il tubo prolunga in modo corretto all'accessorio aspirante che si sta utilizzando.
	Vi siano impurità che ostruiscano il circuito aspirazione (tubo aspirazione; tubo prolunga; accessorio aspirante).	Rimuovere l'impurità presente nel circuito di aspirazione.
	Vi siano impurità che ostruiscano i filtri aspirazione.	Rimuovere le impurità presenti nei filtri aspirazione.

SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato. Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Parti elettriche ed elettroniche*
- Parti in plastica
- Parti metalliche

(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.



DATI TECNICI

DATI TECNICI	S.I.	CUBE 20	CUBE 30	CUBE 40
Caratt. elettr. motore aspirazione (tensione - frequenza)	V Hz	230 50-60	230 50-60	380-400 50-60
Potenza nominale motore aspirazione	W	1500	2200	3000
Tipologia di aspirazione		Wet/Dry	Wet/Dry	Wet/Dry
Portata d'aria	m³/h	240	242	270
Depressione aspiratore	kPa	27	28.7	30
Capacità totale fusto di raccolta	l	50	50	50
Materiale fusto di raccolta		Acciaio	Acciaio	Acciaio
Lunghezza cavo di alimentazione	m	10	10	10
Peso dell'apparecchio (senza accessori)	Kg	60	85	90
Dimensioni apparecchio (lxpxh)	cm	53x85x130	53x58x130	53x58x130

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta fabbricante:

COMAC S.p.a.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

ASPIRAPOLVERE/ASPIRALIQUIDI: CUBE 20 CUBE 30 CUBE 40

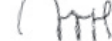
Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)
- 666/2013 (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

COMAC S.p.a.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo



ENGLISH

CONTENTS	
CONTENTS.....	12
SAFETY WARNINGS FOR WET/DRY VACUUM CLEANER.....	12
DANGER LEVELS.....	12
CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.....	13
USE - EMPLOYMENT.....	13
TRANSPORT.....	15
MAINTENANCE.....	15
ACCESSORIES AND SPARE PARTS.....	16
CABLE EXTENSION.....	16
CABLE LENGTH.....	16
DRY VACUUM CLEANER.....	16
VACUUM CLEANER FOR LIQUIDS.....	16
SYMBOLS USED IN THE MANUAL.....	17
MAIN MACHINE COMPONENTS.....	17
PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL.....	17
TARGET GROUP.....	17
STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL.....	17
ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE.....	17
INTRODUCTORY COMMENT.....	17
IDENTIFICATION DATA.....	17
TECHNICAL DESCRIPTION.....	17
INTENDED USE.....	17
SAFETY.....	17
SERIAL NUMBER PLATE.....	17
SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE.....	17
PREPARING THE APPLIANCE.....	17
PREPARING THE APPLIANCE.....	17
HOW TO UNPACK THE APPLIANCE.....	18
HOW TO TRANSPORT THE APPLIANCE.....	18
APPLIANCE SAFETY.....	18
PREPARING TO WORK.....	18
WORK.....	19
VACUUMING DRY OBJECTS.....	19
VACUUMING WET OBJECTS.....	19
EMPTYING THE COLLECTION TANK.....	19
AT THE END OF THE WORK.....	19
MAINTENANCE.....	19
TROUBLESHOOTING.....	20
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	20
TECHNICAL DATA.....	20
DISPOSAL.....	20

SAFETY WARNINGS FOR WET/DRY VACUUM CLEANER



Before using the appliance for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before commissioning, read the appliance's user manual.
- The warning plates on the appliance provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

DANGER LEVELS



DANGER: Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.



WARNING: Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.



CAUTION: Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.



ATTENTION: Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID

DANGER:

- To reduce the risk of fire, electric shocks or injury, please read and follow the safety instructions and warning indications before using. This vacuum cleaner has been designed to be safe when it is used for cleaning in the specified manner. If damage to electrical or mechanical components is found, the vacuum cleaner and/or the accessory must be repaired at the relative authorised service centre or else at the manufacturer before use, in order to prevent further damage to the appliance or physical injury to the user.
- Before connecting the appliance to the electricity socket, make sure the electrical information on the plate corresponds to that of the mains supply. **The appliance must only be powered with alternating current and voltage equal to that shown on the serial number plate.**
- The power supply cable outlet must have an earth connection in compliance with the regulatory standards.
- Before using, check for any damage on the connection cable and on the power plug. If the cable is damaged, immediately contact a specialist technician for restoring normal operations.
- Connect the appliance only to an electrical connection installed by an electrical installer in conformity with IEC 60364-1.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the cable to the mains or the extension cable have not been damaged by having been walked on, crushed, pulled or the like. Protect the cable from heat and from contact with oils or sharp edges.
- Regularly check that the cable connecting to the mains is not damaged, for example with signs of ageing or cracks. If there is damage, the cable must be replaced by a specialist COMAC technician or else by a technician with similar qualifications before using the appliance again.
- Protection against splashes of water and the mechanical strength need to be ensured also after any replacement of the joints of the power cable or the extension cable.
- Do not clean the appliance with a hose or a jet of high pressure water (risk of short-circuit or other electrical faults).

ATTENTION:

- The procedure causes short-term reduction in voltage.
- In unfavourable grid conditions the other appliances could be damaged.
- This damage could occur if the grid impedance is less than 0.15Ω.

USE - EMPLOYMENT

DANGER:

- Never use with a damaged cable or plug. When removing from an electrical socket, pull the plug and not the cable. Do not handle the plug or the vacuum cleaner with wet hands. Deactivate all the controls before connecting or disconnecting from the electrical socket.
- Do not pull or transport the appliance by the cable, do not use the cable as a handle, do not close a door on the cable, and do not pull the cable around edges or sharp corners. Do not pass the vacuum cleaner over the cable. Keep the cable away from hot surfaces.

- Be careful when cleaning on stairs.
- The appliance must not be used or kept outdoors, in damp conditions or directly exposed to rain.
- The storage temperature must be between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: ambient temperature between 0°C and 40°C with a relative humidity between 30 and 95%. The vacuum cleaner has been developed for use under dry conditions only and should not be used or kept outdoors in moist conditions.
- Before using, make sure the appliance and the work equipment and in particular the extension cable are in a good condition. If there is any damage, immediately pull out the power plug from the mains socket, the appliance should not be used.
- When the appliance is used in dangerous situations (for example filling stations) the relative safety regulations must be followed. It is forbidden to use the appliance in areas with a high risk of explosion.
- Certain substances can form explosive vapours and mixtures together with intake air.
- Never vacuum the following substances:
 - ◆ Explosive or inflammable gases, liquids and powders (reactive powders).
 - ◆ Reactive metal powders (for example aluminium, magnesium, zinc) together with strongly alkaline detergents and acids.
 - ◆ Acids and alkalines in their purest state.
 - ◆ Organic solutions (for example gasoline, paint thinners, acetone or gasoline).



WARNING:

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts. Do not put objects into the openings or use the appliance with the opening blocked. Keep the openings free of dust, fur, cloths, hair, and everything else that can reduce the air flow.
- This appliance is not suitable for vacuuming dangerous powders.
- Do not use to vacuum flammable or combustible liquids like gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not vacuum anything that is burning or smouldering, like cigarettes, matches or glowing embers.
- **The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensorial or mental, or by people who have no experience or the required knowledge, as long as they are supervised or after they have been given instruction regarding using the appliance safely and they understand the dangers involved in using it. Children should not play with the appliance. Children should not clean or carry out maintenance operations without the supervision of an adult.**
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This appliance is intended to be used only in places at least covered.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains socket. Take the plug out of the socket when not used and before any maintenance.
- Burning or smouldering objects.
- It is forbidden to vacuum persons or animals with this appliance.
- In low temperatures, the appliances should not be used outdoors.

CAUTION:

- When the appliance is operating do not bring it close to delicate organs like ears, mouth, eyes, etc.
- Do not use the machine without filters. For dry pick up, the main filter must always be installed. For wet pickup, ensure that a wet filter and the mechanical or electrical float assembly or liquid level controls are installed, and that they remain installed even during dry pick up.
- Clean the liquid level limitation device regularly and check it for signs of damage.
- The device must be stored in indoor areas only.
- If the vacuum cleaner is not working properly or has been dropped or has fallen, been damaged, left outside or has fallen in water, take it to a service centre or back to the retailer.
- Always use the appliance in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others, especially children, when working.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the plug has been taken out of the mains socket.
- Always wear suitable protective gloves when working with the appliance.
- The appliance should only be used by people trained in its use and who have shown that they know how to use the appliance and have been expressly authorised to do so.
- Do not place any liquid containers on the appliance.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance.

TRANSPORT

WARNING:

- Before transporting, close all the locking hooks of the vacuum head.
- Do not tip over the appliance if there is any liquid in the dirt collection tank.
- When transporting the appliance, the engine should be switched off, and make sure that the appliance is in a stable and secure position.

MAINTENANCE

DANGER:

- Before cleaning and carrying out maintenance on the appliance and before replacing any components, switch off the appliance and pull out the power plug from the mains socket.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS



CAUTION:

Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without any fault.

CABLE EXTENSION



CAUTION:

CABLE LENGTH	CABLE SECTION	
	<16A	<25A
Up to 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
From 20m to 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Only use the materials expressly recommended by the manufacturer as cable extensions (contact an authorised retailer) or else high quality models. When using an extension, respect its minimum cross-section.

DRY VACUUM CLEANER



DANGER:

The appliance has been designed only for vacuuming dry solid material and it should not be used for other purposes.



WARNING:

The appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health.

VACUUM CLEANER FOR LIQUIDS



DANGER:

- The water level limitation device should be cleaned regularly and regularly checked for breaks and wear.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance!
- Unless otherwise stated in the instructions, liquid substances can be vacuumed only up to a temperature of 45°C.



WARNING:

This appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health unless expressly stated. Observe the technical warnings set out in the user manual.



ATTENTION:

- Protect the appliance against frost.
- This appliance is not suitable for vacuuming coolants and lubricants unless expressly stated.

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design and/or equipment.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Open book symbol with an "i":
Indicates the need to consult the instruction manual.



Open book symbol:
Tells the operator to read the manual before using the appliance.



Covered place symbol:
The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



Information symbol:
Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.



Warning symbol:
Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.



Symbol indicating the compulsory use of protective gloves:
Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.



Recycling symbol:
Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.

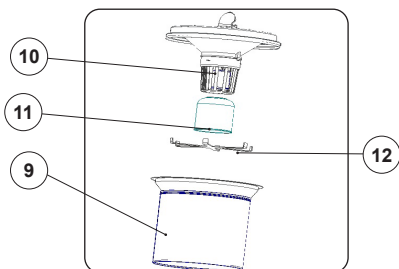
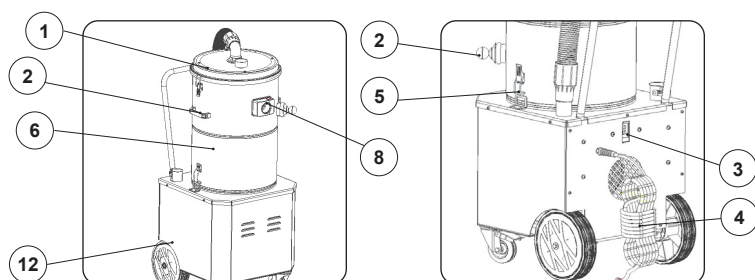


Disposal symbol:
Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.

MAIN MACHINE COMPONENTS

I componenti principali dell'apparecchio sono:

1. Cover.
2. Handle Lifting Drum.
3. Main switch.
4. Power cable.
5. Unlocking Drum Hook.
6. Collection shaft.
7. Handle for filter cleaning.
8. Suction nozzle.
9. Cloth filter (dry use).
10. Floating suction block.
11. Sponge filter (wet use).
12. Weight Filter



PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The **Use and Maintenance Manual** must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if issues arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and the serial number (written on the relevant plate).

TECHNICAL DESCRIPTION

The CUBE appliances is wet and dry vacuum cleaner that, using the vacuum created inside the collection tank by the fan driven by electrical motors, can vacuum dust and dry-wet solid bodies, using accessories in contact with the surface of the floor and furnishings. The vacuum hose channels the air into the collection tank, where the dust and solid residues are trapped by filters. **The appliance must only be used for this purpose.**

INTENDED USE

This appliance is designed and built to be used by a qualified operator to clean (by vacuuming solid, dry or wet elements) smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors, in proven safety conditions.



ATTENTION: the appliance is not suitable for use in the rain, or under jets of water.



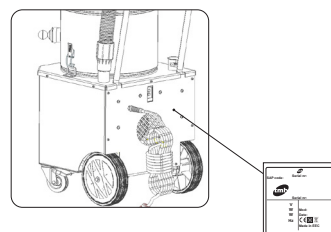
IT IS FORBIDDEN to use the appliance for picking up dangerous dusts or inflammable liquids in places with an explosive atmosphere. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.

SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full cooperation of the person directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen either in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is located at the rear of the vacuum cleaner, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or to purchase spare parts.



SYMBOLS USED ON THE MACHINE



Main switch symbol:

This is used on the back of the appliance to indicate the main switch.

PREPARING THE MACHINE

PREPARING THE MACHINE

Since the packaging elements (plastic bags, staples, etc.) are a potential source of danger, they should not be left within the reach of children, disabled persons, etc.

The overall weight of device, including packaging, is 90 kg

The packaging dimensions are as follows:

A	65cm
B	60cm
C	154cm

HOW TO UNPACK THE MACHINE

The procedure for removing the device from its packaging is the following:

1. Open the outer carton box.
2. Remove the attachments inside from the carton box and lay them gently on the ground.
3. Take down the vacuum cleaner from the pallet with the help of a second person in order to avoid damaging the machine.

N.B.: it is recommended that all the packaging components be kept for any future transportation of the appliance.

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

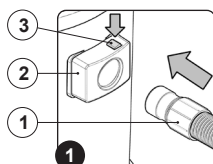
HOW TO TRANSPORT THE MACHINE

The procedure for the safe handling of the device is the following:

1. Carry out the steps to secure the machine (read the paragraph "Securing the machine").
2. Remove the flexible hose (1) from the vacuum inlet (2) on the collection tank. Before pulling out the flexible hose, press the button (3) to release the catch (Fig. 1).
3. Place the machine on the pallet and fasten the machine to the pallet using ropes or straps, making them pass over the stem support.
4. Place the attachments inside the cardboard.
5. Close the carton box.

N.B.: For transportation in vehicles, secure the device according to the regulations in force so that it can not slide or tip over.

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.



MACHINE SAFETY

The stages for making the appliance safe, thereby making it possible to carry out operations safely, are as follows:

1. Check that both general switches are disabled, if not set them to.
2. Make sure that the plug on the power cable has been taken out of the mains supply socket, and if not, disconnect it (Fig. 2).
3. Wind the power cable.

CAUTION: We recommend handling the power cable with dry hands to avoid serious injury.

CAUTION: To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.

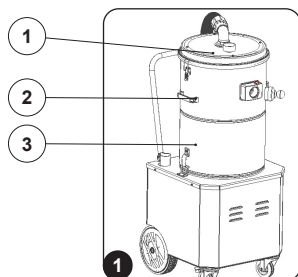
PREPARING THE MACHINE

Before you start working you need to do the following:

1. Check the main switch is turned off, otherwise turn it off.
2. Check that the plug in the power supply cable is disconnected from the mains socket, otherwise disconnect it.

WARNING: To avoid damage to the power cable, disconnect the plug from the mains socket by pulling the plug directly instead of the cable

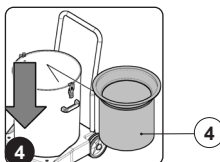
3. Remove the cover (1) before removing the cover, loosen the retaining hooks (2) located at the side of the collection shaft (3) (Fig. 1).
4. Check the fabric filter (4) is correctly positioned (Fig. 4).



N.B.: For dry use, we recommend that you check that the inside of the collection tank has been drained of all liquids before use.

N.B.: If cartridge filters or dust collection bags are used instead of the cloth filter, make sure they are positioned correctly.

5. Refit the suction cover 1 above the collection drum.
6. Remember to attach it to it using the retaining hooks.
7. Before use, check the regular status and service safety of the appliance with the working equipment, especially the power cord and the extension cable. If the state is not perfect, the use of the appliance is prohibited.



WORK

VACUUMING DRY OBJECTS

To vacuum dry objects, do as follows:

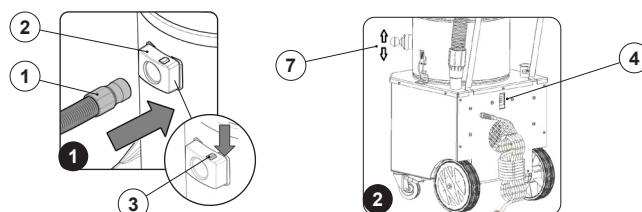
1. Insert the vacuum hose (1) from the vacuum nozzle (2) on the collection tank, before pulling the vacuum hose press the button (3) for unlocking the catch (Fig. 1).
2. Select the most suitable accessory for the work to be carried out. Insert the selected accessory into the vacuum hose, if necessary also use the extension tubes.
3. Insert the plug of the power supply cable in the mains supply socket.

ATTENTION: Do not exceed the maximum mains impedance value allowed for the electrical connection point (see Technical Data). Please contact your electrical energy supplier if in doubts concerning mains impedance on the connecting point.

CAUTION: Do not insert the power cable into the socket of the mains plug with wet hands.

4. Switch on the machine by setting the main switch (4) to "I"
5. Start work.

WARNING: danger of damage! If you aspire to dry, never remove the cloth filter during suction. The suction of fine dusts replace the cloth filter with the most suitable cartridge filter (optional component).



If during work you notice that the suction power is reduced or the noise of the unit becomes stronger:

- Switch off the appliance, turn the main switch (4) to the resting position (Fig. 2).
- Beat the filter using the knob (7) in (Fig. 2) moving up and down, if this operation is not sufficient.
- Remove the plug from the power supply cable from the mains socket.

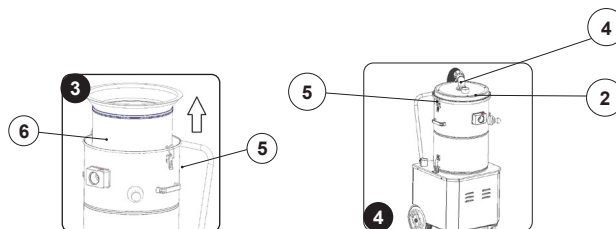
WARNING: To avoid damage to the mains socket, disconnect the mains plug from the mains socket by pulling the plug directly instead of the power cord.

6. Remove the suction cover (2). Before removing the lid, loosen the retaining latches (5) located at the side of the collection drum and Disconnect the Flex (4) from the sleeve above the cover (Fig. 4) and lay it on the ground.
7. Remove the Fabric filter (6) from the inside of the keg, shake and clean the fabric filter. (Fig. 3)
8. Empty the collection drum.
9. Repeat the operations backwards to return to work.

NOTE: If the filter surface is extremely dirty, it is advisable to brush the filter to thoroughly clean it with a normal soft brush.

NOTE: The place used for this operation must comply with the standards in force for the environment.

NOTE: If the previous operations have not solved the low suction switch off the machine and remove the obstruction from the suction pipe or from the accessory you are using.



VACUUMING WET OBJECTS

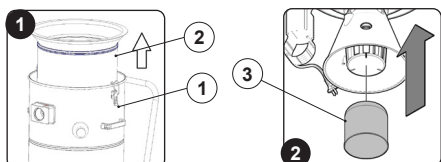
Per aspirare oggetti umidi eseguire quanto segue:

1. Remove the cover before removing the cover, loosen the retaining hooks (1) located at the side of the collection shaft (2) (Fig. 1).
2. Check the fabric filter has been removed (Fig. 1).

NOTE: If you are using cartridge filters or dust-collecting bags instead of the cloth filter, check that they have been removed.

3. If present, check that the sponge filter (3) is correctly inserted under the suction head (Fig. 2).

NOTE: For wet use, it is advisable to check that the inside of the collection shaft is emptied from any residual dust before use. For use in the wet the accessory to be used is always the one with the squeegee tires and it is advisable to remove the cloth filter.



1. Refit the suction cover over the collection drum, remember to fix it using the retaining hooks.
2. Insert the suction pipe (1) from the suction nozzle (2) present in the collection keg, press button (3) to release the latch (Fig. 1) before pulling the suction pipe.
3. Select the most suitable accessory for the work you are doing. Insert the selected accessory into the suction pipe, if necessary use also the extension tubes.
4. Insert the plug in the power cord into the mains socket.

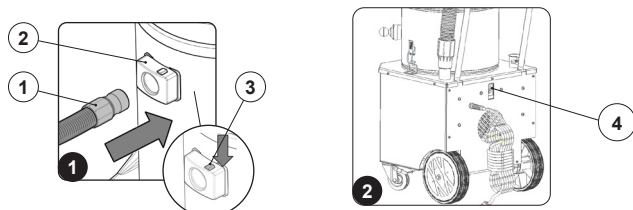
ATTENTION: Do not exceed the maximum mains impedance value allowed for the electrical connection point (see Technical Data). Please contact your electrical energy supplier if in doubts concerning mains impedance on the connecting point.

CAUTION: Do not insert the power cable into the socket of the mains plug with wet hands.

5. Switch on the appliance by turning the main switch (4) to position "I" (Fig. 2)

NOTE: If the type of work requires it also activate the second suction motor.

NOTE: The machine is equipped with a mechanical device (float) placed under the suction cover which, when the collection drum is full, closes the air passage to the suction motor, protecting. In this case the sound of the motor Aspiration will be more gloomy. Drain the collection drum (see paragraph "emptying the collection Drum").



EMPTYING COLLECTION TANK

At the end of the work and before any type of maintenance, do the following:

1. Bring the appliance to the place used for emptying the collection shaft.

NOTE: The place used for this operation must comply with the current environmental compliance regulations.

CAUTION: These operations must be carried out using gloves to protect your hands.

2. Switch off the appliance, set the main switch (1) to the "0" position (Fig. 1).
3. Remove the plug from the power supply cable from the mains socket.

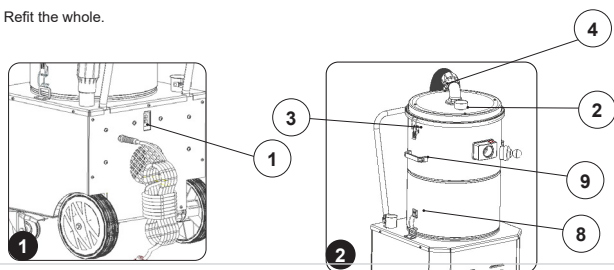
WARNING: To avoid damage to the power cord, disconnect the mains plug from the mains socket by pulling the plug directly instead of the cable.

4. Remove the suction cover (2), before removing the head loosen the retaining hooks (5) located at the side of the collection drum and Disconnect the Flex (4) from the sleeve above the cover (Fig. 4) and lay it on the ground.
5. Allentare i ganci (8) e poi alzare il fusto dalle maniglie laterali (9) e svuotare il fusto.

NOTE: If present, remove the fabric filter from the inside of the collection frame before emptying the appliance.

NOTE: If present extract the collection filter bag from inside the collection drum, taking care not to tear it. If the bag is in the paper throw it in the place used for the discharge, while if it is in cloth empty it only.

6. Refit the whole.



AT THE END OF THE WORK

At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Take the appliance to the place where it is maintained and carry out all the procedures listed in the chapter "MAINTENANCE".
2. Take the appliance to the designated machine storage place.
3. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").

ATTENTION: Park the appliance in an enclosed place, on a flat surface; near the appliance there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

MAINTENANCE

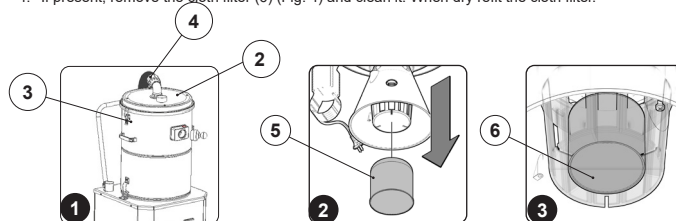
The correct cleaning of the suction unit guarantees a greater efficiency of the appliance and a higher performance during the work, to carry out the following maintenance:

1. Carry out the steps to put the appliance in safety
2. Remove the suction cover (2). Before removing the lid, loosen the retaining latches (5) located at the side of the collection drum and Disconnect the Flex (4) from the sleeve above the cover (Fig. 4) and lay it on the ground.
3. If present, remove the sponge filter (5) and clean it (Fig. 2) and clean the mechanical float (6) with a damp cloth. When dry, refit the sponge filter (Fig. 3).

NOTE: If the filter surface is extremely dirty, it is advisable to brush the filter to thoroughly clean it with a normal soft brush, if necessary wash it in water.

WARNING: Check the wear condition of the sponge filter if the filtering surface is particularly obstructed or damaged, proceed with the replacement.

4. If present, remove the cloth filter (6) (Fig. 4) and clean it. When dry refit the cloth filter.

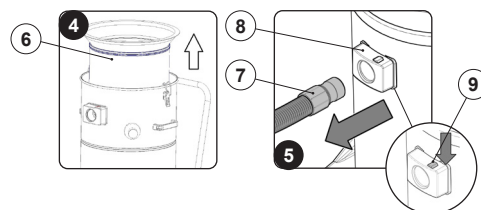


NOTE: If the filter surface is extremely dirty, it is advisable to brush the filter to thoroughly clean it with a normal soft brush, if necessary wash it in water.

NOTE: If you use cartridge filters or dust-collecting bags reusable clean them with a jet of air and check their storage status if necessary to replace them.

WARNING: Check the wear condition of the fabric filter if the filtering surface is particularly obstructed or damaged, proceed with the replacement.

5. Wipe the inside of the collection drum with a damp cloth.
6. Refit the suction cover (2) over the collection drum, remember to attach it to it using the retaining hooks (3).
7. Disconnect the suction pipe (7) from the suction nozzle (8) present in the collection shaft, press the Lock release button (9) before pulling the suction pipe (Fig. 5).
8. Clean the inside of the suction pipe with a jet of compressed air, if necessary remove any obstructions.
9. Disconnect the accessory used for cleaning.
10. Clean the inside of the accessory suction chamber with a jet of compressed air if necessary remove any obstructions.



AT THE END OF THE WORK

At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Take the appliance to the place where it is maintained and carry out all the procedures listed in the chapter "MAINTENANCE".
2. Take the appliance to the designated machine storage place.
3. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").

ATTENTION: Park the appliance in an enclosed place, on a flat surface; near the appliance there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON	The main switch is not activated.	Press the main switch.
	The plug on the appliance's power cable has not been correctly inserted into the mains socket.	Connect the plug on the appliance's power cable to the mains socket.
	The electrical specifications of the appliance do not match the electrical specifications of the power supply network.	Check that the technical data on the appliance's serial number plate match the data of the mains supply.
	The power cable is damaged.	Contact a specialised technician immediately.
INSUFFICIENT VACUUM - EXCESSIVE DUST PRODUCTION	The vacuum hose is not connected correctly to the nozzle on the collection tank.	Connect the vacuum hose correctly to the nozzle on the collection tank.
	The vacuum hose is not connected correctly to the extension hose.	Connect the vacuum hose correctly to the extension hose.
	The extension hose is not connected correctly to the vacuum accessory being used.	Connect the extension tube correctly to the vacuum accessory being used.
	The vacuum circuit is blocked (vacuum hose; extension hose; vacuum accessory).	Remove the obstruction in the vacuum circuit.
	There is a blockage in the vacuum filters.	Clear the obstruction in the vacuum filters.

DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.

Before scrapping the appliance, it is necessary to remove and separate out the following materials, then send them to the appropriate collection centres in accordance with applicable environmental hygiene regulations:

- Electric and electronic parts*
- Plastic parts
- Metal parts

(*) In particular, contact your distributor when scrapping electric and electronic parts.



TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA	S.I.	CUBE 20	CUBE 30	CUBE 40
Chars. Electr. Suction motor (tension-frequency)	V Hz	230 50-60	230 50-60	380-400 50-60
Rated Motor power intake	W	1500	2200	3000
Type of suction		Wet/Dry	Wet/Dry	Wet/Dry
Air flow	m³/h	240	242	270
Suction vacuum	kPa	27	28.7	30
Total capacity of collecting drum	l	50	50	50
Collection tank material		Steel	Steel	Acciaio
Power cord length	m	10	10	10
Weight of the appliance (without accessories)	Kg	60	85	90
Machine dimensions (lpxh)	cm	53x58x130	53x58x130	53x58x130

DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned manufacturer:

COMAC S.p.a.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Declares under its sole responsibility that the products

VACUUM CLEANERS: CUBE 20 CUBE 30 CUBE 40

Comply with the requirements of the following Directives:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)
- 666/2013 (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)

The person authorized to compile the technical file:

Sig. Giancarlo Ruffo

ia Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

COMAC S.p.a.
Legal representative
Giancarlo Ruffo



DEUTSCH

INHALTSANGABE

INHALTSANGABE	21
SICHERHEITSHINWEISE FÜR NASS-/TROCKENSAUGER	21
GEFAHRENSTUFEN.....	21
ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ.....	22
GEBRAUCH - VERWENDUNG.....	22
TRANSPORT.....	24
WARTUNG.....	24
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE.....	25
VERLÄNGERUNGSKABELN.....	25
KABELLÄNGE	25
TROCKENSAUGER.....	25
NASSSAUGER.....	25
IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE	26
HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE	26
ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS	26
ZIELGRUPPE	26
AUFBEWAHRUNG DER BETRIEBUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	26
ANNAHME DER MASCHINE	26
VORWORT	26
KENNDATEN	26
TECHNISCHE BESCHREIBUNG	26
BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG	26
SICHERHEIT	26
TYPENSCHILD	26
IM GERÄT VERWENDETE SYMBOLIK	26
VORBEREITUNG DES GERÄTES	26
VORBEREITUNG DES GERÄTES.....	26
AUSPACKEN DES GERÄTES.....	27
BEFÖRDERN DES GERÄTES.....	27
VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND.....	27
VORBEREITUNG DES GERÄTES.....	27
ARBEITSEINSATZ	27
EINSAUGEN TROCKENER GEGENSTÄNDE.....	27
EINSAUGEN FEUCHTER GEGENSTÄNDE.....	27
ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS	28
BEI ARBEITSENDE	28
WARTUNG	28
FEHLERBEHEBUNG	29
ENTSORGUNG	29
TECHNISCHE DATEN	29
TECHNISCHE DATEN	29
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	29

SICHERHEITSHINWEISE FÜR NASS-/TROCKENSAUGER



Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für künftige Einsichtnahmen oder für die Weitergabe an künftige Eigentümer auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung des Geräts.
- Die Hinweisschilder am Gerät liefern wichtige Angaben für einen sicheren Gebrauch.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die einschlägigen Normen für die Sicherheit am Arbeitsplatz.
- Die Verpackungsfolien außer Reichweite von Kindern halten. Erstickungsgefahr!

GEFAHRENSTUFEN



GEFAHR: Weist auf eine drohende Gefahr mit schweren oder tödlichen Verletzungen hin.



HINWEIS: Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen bewirken könnte.



VORSICHT: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die leichte Verletzungen verursachen könnte.



ACHTUNG: Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die Sachschäden bewirken könnte.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ



GEFAHR:

- Zur Vermeidung einer Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitsanweisungen und Warnschilder. Dieser Staubsauger ist für einen sicheren Gebrauch ausgelegt, wenn er für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Sollten Sie Schäden an elektrischen oder mechanischen Bauteilen feststellen, muss der Staubsauger und/oder das betroffene Zubehör vor einem weiteren Gebrauch in einem kompetenten Kundendienstzentrum oder beim Hersteller repariert werden, um weitere Schäden am Gerät oder Verletzungen des Benutzers zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an die Netzsteckdose, ob die elektrischen Daten am Typenschild jenen des Versorgungsnetzes entsprechen. **Das Gerät darf nur mit Wechselstrom und mit einer Spannung, die der Angabe am Typenschild entspricht, gespeist werden.**
- Der Anschluss für das Stromkabel muss vorschriftsmäßig geerdet sein.
- Vor jedem Gebrauch Anschlussleitung und Netzstecker auf mögliche Beschädigungen prüfen. Ist die Leitung beschädigt, diese unverzüglich von einem Fachmann sachgemäß reparieren lassen.
- Das Gerät nur an einen Elektroanschluss anschließen, der von einem Installateur gemäß der Norm IEC 60364-1 hergestellt wurde.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- Darauf achten, dass das Netzkabel oder das Verlängerungskabel nicht durch darauf steigen, einklemmen, daran ziehen oder ähnliche Vorgänge beschädigt wird. Das Kabel vor Hitze und vor Berührung mit Ölen oder scharfen Kanten schützen.
- Regelmäßig prüfen, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist, beispielsweise durch Rissbildung oder Abnutzung. Sollte eine Beschädigung festgestellt werden, muss das Kabel vor dem neuerlichen Gebrauch des Geräts von einem von COMAC ausgebildeten Techniker oder von einem Fachmann mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Der Wasserspritzschutz und die mechanische Beständigkeit müssen auch nach einem eventuellen Austausch von Adaptern des Netzkabels oder des Verlängerungskabels gewährleistet sein.
- Das Gerät nicht mit einem Schlauch oder Hochdruckstrahl reinigen (Kurzschlussgefahr oder Gefahr sonstiger elektrischer Störungen).



ACHTUNG:

- Der Einschaltstrom verursacht einen vorübergehenden Spannungsabfall.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen können andere Geräte beschädigt werden.
- Solche Schäden sind vorgesehen, wenn die Netzimpedanz unter $0,15\Omega$ beträgt.

GEBRAUCH - VERWENDUNG



GEFAHR:

- Der Gebrauch mit beschädigtem Kabel oder Stecker ist verboten. Zum Ziehen des Steckers aus der Steckdose den Stecker umfassen und nicht am Kabel reißen. Den Stecker oder Staubsauger nicht mit nassen Händen angreifen. Vor dem Ziehen des Netzsteckers alle Steuerungen deaktivieren.
- Das Gerät nicht über das Kabel ziehen oder befördern, das Kabel nicht als Griff verwenden, das Kabel nicht unter einer Tür einklemmen und nicht um scharfe Kanten oder Ecken führen.

- Nicht mit dem Staubsauger über das Kabel fahren. Das Kabel fern von heißen Flächen halten.
- Beim Reinigen auf Treppen höchste Vorsicht walten lassen.
- Das Gerät darf nicht im Freien bei Feuchtigkeit oder direkt dem Regen ausgesetzt verwendet oder aufbewahrt werden.
- Die Lagertemperatur muss zwischen -25°C und +55°C liegen.
- Einsatzbedingungen: Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30 und 95%. Der Sauger wurde nur als Staubsauger/Nass-Trockensauger entwickelt und darf nicht im Freien unter feuchten Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.
- Vor dem Gebrauch muss der ordnungsgemäße Zustand und der sichere Betrieb des Gerätes zusammen mit der Arbeitsausrüstung, insbesondere das Verlängerungskabel, kontrolliert werden. Sollte ein unversehrter Zustand nicht gewährleistet sein, sofort den Netzstecker ziehen, das Gerät darf nicht verwendet werden.
- Bei Benutzung des Geräts in gefährdeter Umgebung (z. B. Sammelbehälterstellen) müssen die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die Verwendung des Geräts in potenziell explosiver Umgebung ist verboten.
- Bestimmte Stoffe können zusammen mit der angesaugten Luft Dämpfe und explosive Mischungen bilden.
- Folgende Stoffe dürfen niemals eingesaugt werden:
 - ◆ explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Pulver (reaktive Pulver).
 - ◆ Reaktive Metallpulver (z. B. Aluminium, Magnesium, Zink) zusammen mit stark alkalischen und sauren Reinigern.
 - ◆ Unverdünnte Säuren und alkalische Lösungen.
 - ◆ Organische Lösungen (z. B. Benzin, Lackverdünner, Azeton oder Diesel).



HINWEIS:

- Haare, weite Kleidung, Finger und alle Körperteile fern von Öffnungen und sich bewegenden Teilen halten. Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken und das Gerät nicht mit aufgeklapptem Gehäuse verwenden. Die Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren und anderen Dingen halten, die den Luftdurchsatz verringern könnten.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsaugen von gefährlichem Staub geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Einsaugen von entflammbaren oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder in Bereichen verwendet werden, in denen solche Stoffe vorhanden sein können.
- Nichts Brennendes oder Rauchendes einsaugen, wie Zigaretten, Zündhölzer oder glühende Asche.
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse nur unter Aufsicht benutzt werden oder nachdem diese Personen auf den sicheren Umgang mit dem Gerät eingeschult wurden und sie die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung, die dem Benutzer obliegt, darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in zumindest überdachten Bereichen bestimmt.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, so lange es am Stromnetz angeschlossen ist. Wenn es nicht mehr gebraucht wird und vor Wartungszwecken den Netzstecker ziehen.

- Keine glühenden oder brennenden Gegenstände einsaugen.
- Mit diesem Gerät dürfen keine Personen oder Tiere angesaugt werden.
- Bei niedrigen Temperaturen dürfen die Geräte nicht im Freien verwendet werden.



VORSICHT:

- Das laufende Gerät darf empfindlichen Körperteilen, wie Ohren, Mund, Augen, usw. nicht zu nahe kommen.
- Das Gerät nicht ohne Filter verwenden. Zum Trockensaugen muss der Stofffilter immer im Gerät eingesetzt sein. Beim Nass-Trockensauger müssen stets der Schwammfilter und das Schwimmersystem im Gerät eingesetzt sein. Das gilt SOWOHL ZUM NASS- ALS AUCH ZUM TROCKENSAUGEN.
- Den Wasserstandbegrenzer regelmäßig reinigen und auf Anzeichen einer vorhandenen Beschädigung prüfen.
- Das Gerät darf nur in geschlossenen Bereichen aufbewahrt werden.
- Wenn der Staubsauger nicht richtig funktioniert oder fallengelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stand oder in das Wasser gefallen ist, lassen Sie das Gerät von einem Kundendienstzentrum oder vom Händler durchchecken.
- Das Gerät stets bestimmungskonform unter Berücksichtigung der lokalen Gegebenheiten verwenden und während der Arbeit auf eventuell anwesende Personen, vor allem Kinder, achten.
- Das Gerät solange es läuft und nicht vom Stromnetz getrennt ist niemals unbewacht lassen.
- Während der Arbeit mit dem Gerät immer geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Das Gerät darf nur von eingeschulten Personen verwendet werden, die nachweislich mit dem Gerät umgehen können und ausdrücklich mit dessen Bedienung betraut wurden.
- Keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät stellen.
- Im Brandfall einen Pulverlöscher verwenden. Kein Wasser verwenden.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten.

TRANSPORT



HINWEIS:

- Vor dem Transport alle Verriegelungshaken des Saugkopfs schließen.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich im Schmutzwassertank Flüssigkeit befindet.
- Während des Transports des Geräts muss der Motor abgeschaltet sein, zudem sicherstellen, dass sich das Gerät in einer stabilen und sicheren Position befindet.

WARTUNG



GEFAHR:

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät und vor dem Austausch eventueller Teile das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundendienstzentren oder von Fachleuten auf diesem Gebiet ausgeführt werden, die mit allen einschlägigen Sicherheitsnormen vertraut sind.
- Die Sicherheitskontrolle entsprechend den örtlichen Bestimmungen für Geräte für den gewerblichen Gebrauch beachten.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

VORSICHT:

Nur vom Hersteller genehmigte Zubehör- und Ersatzteile verwenden. Originalzubehör- und Ersatzteile gewährleisten, dass das Gerät sicher und störungsfrei verwendet werden kann.

VERLÄNGERUNGSKABELN

VORSICHT:

KABELLÄNGE	KABELQUERSCHNITT	
	<16A	<25A
Bis zu 20m	1,5mm ²	2,5mm ²
Von 20m bis 50m	2,5mm ²	4,0mm ²

Als Verlängerungskabeln nur das vom Hersteller angegebene Material (kontaktieren Sie diesbezüglich Ihren Händler) oder höherwertige Modelle verwenden. Bei Gebrauch eines Verlängerungskabels dessen Mindestquerschnitt beachten.

TROCKENSAUGER

GEFAHR:

Das Gerät wurde nur zum Einsaugen von trockenen Festkörpern konzipiert und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

HINWEIS:

Das Gerät ist nicht zum Einsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.

NASSSAUGER

GEFAHR:

- Die Wasserfüllstandbegrenzungsvorrichtung muss regelmäßig gereinigt und einer Kontrolle unterzogen werden, um Bruchstellen und Abnutzung zu überprüfen.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!
- Vorbehaltlich anders lautender Angaben in der Bedienungsanleitung können flüssige Stoffe nur bis zu einer Temperatur von 45°C eingesaugt werden.

HINWEIS:

Dieses Gerät ist, soweit nicht anders angegeben, nicht zum Einsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet. Die technischen Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

ACHTUNG:

- Das Gerät vor Frost schützen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsaugen von Kältemitteln und Schmiermitteln, soweit nicht eigens dafür ausgestattet, geeignet.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen sind unverbindlich. Das Unternehmen behält sich deshalb vor, jederzeit eventuelle Änderungen an den Elementen, den Details und dem gelieferten Zubehör vorzunehmen, die es für eine Verbesserung oder für jegliche Erfordernisse baulicher oder geschäftlicher Art für angebracht hält. Die auch nur teilweise Wiedergabe der Texte und Zeichnungen, die in dieser Veröffentlichung enthalten sind, ist gemäß Gesetz verboten.

Das Unternehmen behält sich vor, Änderungen technischer Art und / oder an der Ausstattung vorzunehmen. Die Abbildungen sind als reine Beispiele zu betrachten und sind hinsichtlich Design und Ausstattung unverbindlich.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



Symbol offenes Buch mit i:
Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung eingesehen werden muss.



Symbol offenes Buch:
Zeigt dem Bediener an, dass er vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung lesen muss.



Symbol für überdachten Ort:
Die Arbeiten, denen dieses Symbol vorangestellt ist, müssen unbedingt an einem trockenen, überdachten Ort durchgeführt werden.



Informationssymbol:
Gibt dem Bediener eine zusätzliche Information für eine noch bessere Benutzung des Geräts.



Warnsymbol:
Zur Sicherheit von Bediener und Gerät müssen jene Textabschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.



Symbol für Schutzhandschuhpflicht:
Zeigt dem Bediener an stets Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen durch scharfkantige Teile zu vermeiden.



Recycling-Symbol:
Weist den Bediener darauf hin, alle Vorgänge den am Verwendungsort des Geräts geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend auszuführen.

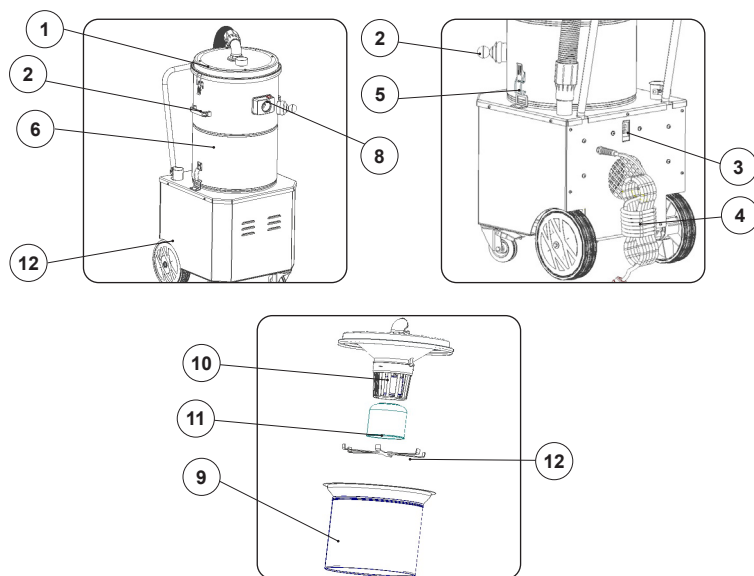


Entsorgungssymbol:
Bei der Entsorgung des Geräts müssen die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.

HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE

Hauptbestandteile des Geräts:

1. Deckel.
2. Behälter-Hebegriff.
3. Hauptschalter.
4. Netzkabel.
5. Haken Behälterentriegelung.
6. Sammelbehälter.
7. Griff für Filterreinigung.
8. Saugstutzen.
9. Stofffilter (beim Trockensaugen verwenden).
10. Saugblock-Schwimmer.
11. Schwammfilter (beim Nasssaugen verwenden).
12. Filterspanngewicht



ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch hat den Zweck, dem Kunden alle erforderlichen Informationen zu liefern, damit er in der Lage ist, das Gerät zweckbestimmt, selbstständig und sicher zu bedienen. Es beinhaltet Informationen zu den technischen Eigenschaften, zur Sicherheit, zur Betriebsweise, zum Stillstand des Geräts, zur Wartung, zu den Ersatzteilen und zur Verschrottung. Bevor die Bediener und geschulten Techniker Arbeiten jeglicher Art am Gerät vornehmen, müssen sie die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam lesen. Bei Zweifeln zur korrekten Auslegung der Anweisungen kontaktieren Sie bitte das nächstgelegene Kundendienstzentrum zwecks näherer Erläuterungen.

ZIELGRUPPE

Das gegenständliche Handbuch richtet sich sowohl an den Bediener als auch an die geschulten Wartungstechniker des Geräts. Die Bediener dürfen keine Arbeiten ausführen, die den geschulten Technikern vorbehalten sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Verbots entstanden sind.

AUFBEWAHRUNG DER BEDIENTUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die **Bedienungs- und Wartungsanleitung** muss in unmittelbarer Nähe des Geräts, im entsprechenden Umschlag, geschützt vor Flüssigkeiten und anderen Stoffen, die die Lesbarkeit beeinträchtigen können, aufbewahrt werden.

ANNAHME DER MASCHINE

Bei der Annahme muss sofort überprüft werden, ob alle in den Begleitdokumenten aufgeführten Teile geliefert wurden und das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollte dies der Fall sein, muss der Spediteur sofort darauf aufmerksam gemacht werden, damit er den Umfang des aufgetretenen Schadens feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser Kundenbüro zu verständigen. Nur unter Beachtung dieser Vorgehensweise, d.h. im Falle einer umgehenden Reklamation, ist es möglich Schadenersatz zu erhalten.

VORWORT

Jedes Gerät kann nur dann gut und profitabel arbeiten, wenn es korrekt bedient und regelmäßig gewartet wird, lesen Sie dazu die Beschreibung in den beigefügten Unterlagen. Wir ersuchen Sie deshalb, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und jedes Mal dann, wenn sich bei der Benutzung des Geräts Schwierigkeiten ergeben sollten, nochmals nachzuschlagen. Falls nötig, steht Ihnen unser technisches Kundendienstzentrum, das eng mit den Vertragshändlern zusammenarbeitet, stets zur Verfügung, um eventuell Ratschläge zu geben oder direkt einzuschreiten.

KENNDATEN

Bei Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst oder bei der Bestellung von Ersatzteilen immer das Modell, die Ausführung und die Seriennummer angeben. Die entsprechenden Daten finden Sie am Typenschild der Maschine.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Die Maschine CUBE ist ein Staubsauger und Nass-Trockensauger, der unter Nutzung des Unterdrucks, der im Sammelbehälter durch das von den Elektromotoren betriebene Gebläse erzeugt wird, in der Lage ist, mithilfe des Zubehörs, das die Fußbodenfläche und die Fläche der Einrichtungsgegenstände berührt, Staub und trockene/feuchte Festkörper einzusaugen. Der Saugschlauch befördert die Luft mit dem Staub und den Feststoffen, die eingesammelt und mittels Filter zurückgehalten werden, in den Sammelbehälter. **Das Gerät darf nur für diesen Zweck eingesetzt werden.**

BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Gerät wurde für die Reinigung (Einsaugung von trockenen oder feuchten Festkörpern) von glatten, kompakten Fußböden, in gewerblich, privat und industriell genutzter Umgebung, unter geprüften sicheren Bedingungen durch einen qualifizierten Bediener konzipiert und gebaut.



ACHTUNG: Das Gerät ist nicht zur Verwendung bei Regen oder unter Wasserstrahlen geeignet.



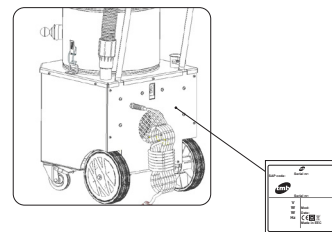
Die Benutzung des Geräts zum Einsammeln von gefährlichem Staub oder entflammaren Flüssigkeiten in einer Umgebung mit explosiver Atmosphäre IST VERBOTEN. Es ist auch nicht zur Beförderung von Lasten oder Personen geeignet.

SICHERHEIT

Um Unfälle zu vermeiden, ist die Mitarbeit des Bedieners sehr wichtig. Unfallverhütungsprogramme können nur bei umfassender Mitarbeit der direkt für den Maschinenbetrieb verantwortlichen Person wirksam sein. Die meisten Unfälle, die sich in einem Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Fahren ereignen, werden durch Nichteinhaltung der wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist der beste Schutz vor Unfällen und ist ergänzend zu jedem Verhütungsprogramm unerlässlich.

TYPENSCHILD

Das Typenschild befindet sich im hinteren Teil des Staubsaugers. Es enthält die allgemeinen Eigenschaften des Geräts, insbesondere seine Seriennummer. Die Seriennummer ist eine äußerst wichtige Information, die bei jeder Kundendienstanforderung oder Ersatzteilbestellung angegeben werden muss.



IM GERÄT VERWENDETE SYMBOLIK



Hauptschaltersymbol:
Wird im hinteren Geräteteil verwendet, um auf den Hauptschalter hinzuweisen.

VORBEREITUNG DES GERÄTES

VORBEREITUNG DES GERÄTES

Das Gerät ist fachgerecht verpackt, die Verpackungsteile (Plastiktüten, Klammern usw.) stellen mögliche Gefahrenquellen dar und müssen daher aus der Reichweite von Kindern, geistig behinderten Personen usw. entfernt werden. Die Gesamtmasse des Geräts samt Verpackung beträgt 90 kg.

Die Abmessungen der Verpackung lauten:

A	65cm
B	60cm
C	154cm

1. Öffnen Sie den Außenkarton.
2. Nehmen Sie das Zubehör aus dem Karton legen Sie es behutsam auf den Boden.
3. Den Staubsauger mit Hilfe einer zweiten Person von der Palette heruntergeben, sodass eine Beschädigung der Maschine vermieden wird.

HINWEIS: Es empfiehlt sich alle Verpackungsteile für einen eventuellen zukünftigen Transport des Geräts aufzubewahren.

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

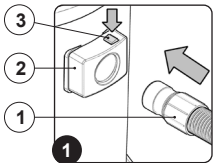
BEFÖRDERN DES GERÄTES

Für einen sicheren Transport des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz **"VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITSZUSTAND"**).
2. Entfernen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (2). Drücken Sie die Taste (3) zum Entriegeln des Feststellers (**Abb.1**), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
3. Stellen Sie die Maschine auf die Palette und befestigen Sie diese mit Schnüren oder Bändern an der Palette. Führen Sie diese über die Auflage des Behälters.
4. Geben Sie das Zubehör in den Karton.
5. Schließen Sie den Karton.

HINWEIS: Bei einem LKW-Transport muss das Gerät entsprechend den geltenden Bestimmungen gesichert werden, damit es nicht verrutschen und kippen kann.

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.



VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITSZUSTAND

Nachfolgend werden die einzelnen Arbeitsschritte beschrieben, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen und so die Arbeiten unter absolut sicheren Bedingungen ausführen zu können:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist, anderenfalls schalten Sie ihn aus.
2. Prüfen Sie, ob der im Netzkabel vorhandene Stecker mit der Netzsteckdose verbunden ist, wenn ja, ziehen Sie ihn ab.
3. Das Netzkabel aufwickeln.

VORSICHT: Es empfiehlt sich nur mit trockenen Händen am Netzkabel zu hantieren, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

VORSICHT: Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

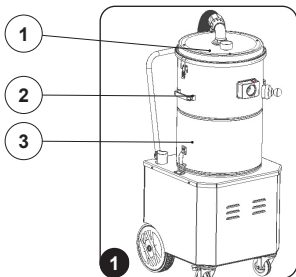
VORBEREITUNG DES GERÄTES

Vor Arbeitsbeginn müssen folgende Arbeiten ausgeführt werden:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist, anderenfalls schalten Sie ihn aus.
2. Prüfen Sie, ob der im Netzkabel vorhandene Stecker mit der Netzsteckdose verbunden ist, wenn ja, ziehen Sie ihn ab.

HINWEIS: Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

3. Entfernen Sie den Deckel (1). Lösen Sie vor dem Entfernen des Deckels die Feststellhaken (2) an der Seite des Sammelbehälters (3 (**Abb.1**)).
4. Prüfen Sie, ob der Stofffilter (4) korrekt positioniert ist (**Abb. 4**).

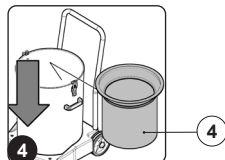


ANMERKUNG: Für die Trockenreinigung empfiehlt es sich vor dem Gebrauch des Geräts zu prüfen, ob sich im Sammelbehälter absolut keine Flüssigkeit befindet.

ANMERKUNG: Achten Sie bei Verwendung von Patronenfiltern oder Staubbeuteln anstelle von Stofffiltern auf ihre richtige Positionierung.

5. Montieren Sie den Saugdeckel 1 wieder oben am Sammelbehälter.
6. Denken Sie daran, ihn mit den Feststellhaken zu befestigen.

7. Vor dem Gebrauch müssen der ordnungsgemäße Zustand und die Betriebssicherheit des Gerätes samt Arbeitsausrüstung, insbesondere das Netzkabel und das Verlängerungskabel, geprüft werden. Ist der Zustand nicht einwandfrei, darf das Gerät nicht verwendet werden.



ARBEITSEINSATZ

EINSAUGEN TROCKENER GEGENSTÄNDE

Zum Einsaugen trockener Gegenstände gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (2). Drücken Sie die Taste (3) zum Entriegeln des Feststellers (**Abb.1**), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
2. Wählen Sie das für den Arbeitseinsatz am besten geeignete Zubehör. Bringen Sie das gewählte Zubehör am Saugschlauch an, verwenden Sie bei Bedarf auch die Verlängerungsrohre.
3. Verbinden Sie den Netzkabelstecker mit der Netzsteckdose.

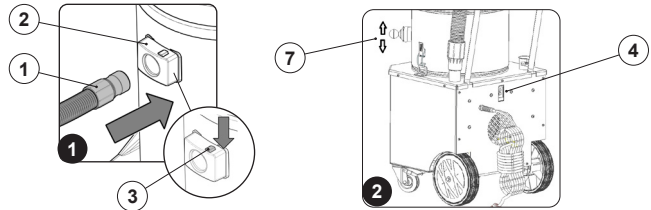
ACHTUNG: Der höchst zulässige Netzimpedanzwert für den Anschlusspunkt darf niemals überschritten werden (siehe die technischen Daten). Wenn Sie Zweifel zur Netzimpedanz am Anschlusspunkt haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Energieversorger.

VORSICHT: Das Netzkabel niemals mit nassen Händen in die Steckdose einsetzen.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (4) auf "I" stellen (**Abb. 2**).
5. Nun können Sie mit der Arbeit beginnen.

ANMERKUNG: Falls es der Arbeitseinsatz erfordert, aktivieren Sie auch den zweiten Saugmotor.

ACHTUNG: Beschädigungsgefahr! Beim Trockenreinigen niemals den Stofffilter beim Saugen entfernen. Wenn Feinstaub eingesaugt werden soll, muss der Stofffilter gegen den besser geeigneten (optionalen) Patronenfilter ausgetauscht werden.



Wenn Sie während der Arbeit feststellen, dass die Saugleistung verringert ist oder sich die Lautstärke des Geräts verstärkt:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter (4) in die Ruhestellung bringen (**Abb. 2**).
- Klopfen Sie den Filter mit dem Griff (7) in (**Abb.2**) und bewegen Sie ihn AUF und AB, falls dieser Vorgang nicht ausreichend sein sollte.
- Entfernen Sie den am Netzkabel vorhandenen Stecker von der Netzsteckdose.

HINWEIS: Um Schäden an der Steckdose zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Netzkabel zu ziehen.

6. Entfernen Sie den Saugdeckel (2). Lockern Sie, bevor Sie den Saugdeckel entfernen, die Feststellhaken (5) an der Seite des Sammelbehälters und trennen Sie den Schlauch (4) von der Muffe oben am Deckel (**Abb.4**) und legen Sie ihn auf dem Boden ab.
- Entfernen Sie den Stofffilter (6) aus dem Sammelbehälter, schütteln Sie ihn aus und reinigen Sie ihn (**Abb.3**).

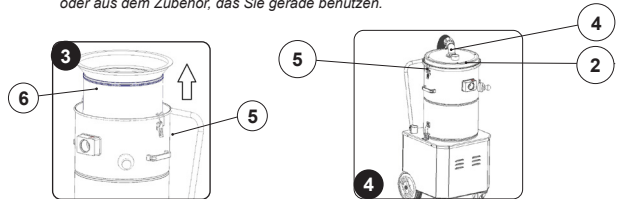
ANMERKUNG: Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird.

- Entleeren Sie den Sammelbehälter.

ANMERKUNG: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

- Wiederholen Sie die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Arbeit fortzusetzen.

ANMERKUNG: Wenn die vorherigen Arbeitsschritte die geringe Saugleistung nicht behoben haben, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Verstopfung aus dem Saugschlauch oder aus dem Zubehör, das Sie gerade benutzen.



EINSAUGEN FEUCHTER GEGENSTÄNDE

Zum Einsaugen feuchter Gegenstände gehen Sie wie folgt vor:

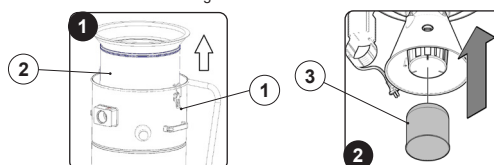
1. Entfernen Sie den Saugdeckel. Lösen Sie vor dem Entfernen des Kopfs die Feststellhaken (1) an der Seite des Sammelbehälters (**Abb.1**).
2. Prüfen Sie, ob der Stofffilter (2) entfernt wurde (**Abb.1**).

ANMERKUNG: Achten Sie bei Verwendung von Patronenfiltern oder Staubbeuteln anstelle des Stofffilters darauf, dass sie entfernt wurden.

3. Falls vorhanden, prüfen Sie, ob der Schwammfilter (3) richtig unter dem Saugkopf eingesetzt ist (**Abb.2**).

ANMERKUNG: Für die Nassreinigung empfiehlt es sich vor dem Gebrauch des Geräts zu prüfen, ob sich im Sammelbehälter absolut kein Staubrest befindet. Für die Nassreinigung das Zubehör mit den Wischergummis verwenden und den Stofffilter entfernen.

4. Montieren Sie den Saugdeckel wieder am Sammelbehälter und arretieren Sie ihn mit den



Feststellhaken.

5. Ziehen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (2). Drücken Sie die Taste (3) zum Entriegeln des Feststellers (**Abb.1**), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
6. Wählen Sie das für den Arbeitseinsatz am besten geeignete Zubehör. Bringen Sie das gewählte Zubehör am Saugschlauch an, verwenden Sie bei Bedarf auch die Verlängerungsrohre.
7. Verbinden Sie den Netzkabelstecker mit der Netzsteckdose.

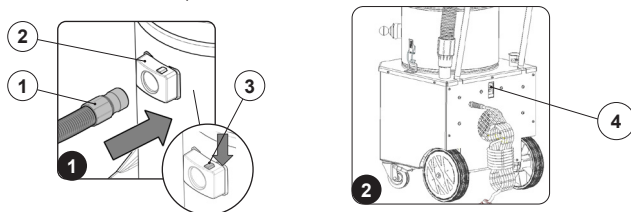
ACHTUNG: Der höchst zulässige Netzimpedanzwert für den Anschlusspunkt darf niemals überschritten werden (siehe die technischen Daten). Wenn Sie Zweifel zur Netzimpedanz am Anschlusspunkt haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Energieversorger.

VORSICHT: Das Netzkabel niemals mit nassen Händen in die Steckdose einsetzen.

8. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (4) auf "I" stellen (**Abb. 2**).

ANMERKUNG: Falls es der Arbeitseinsatz erfordert, aktivieren Sie auch den zweiten Saugmotor.

ANMERKUNG: Die Maschine ist mit einer unter dem Saugdeckel angebrachten mechanischen Vorrichtung (Schwimmer) ausgestattet, die, wenn der Sammelbehälter voll ist, den Luftdurchzug zum Saugmotor schließt und ihn dadurch schützt, in diesem Fall ist das Geräusch des Saugmotors dumpfer. Entleeren Sie den Sammelbehälter (siehe Absatz "ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS").



ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS

Führen Sie bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durch:

1. Bringen Sie das Gerät an den für die Entleerung des Sammelbehälters vorgesehenen Ort.

ANMERKUNG: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

VORSICHT: Diese Arbeitsvorgänge dürfen nur mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden.

2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter (1) auf "0" stellen (**Abb. 1**).
3. Entfernen Sie den am Netzkabel vorhandenen Stecker von der Netzsteckdose.

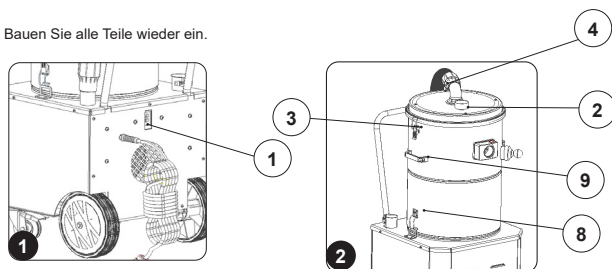
HINWEIS: Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

4. Entfernen Sie den Saugdeckel (2). Lockern Sie, bevor Sie den Kopf entfernen, die Feststellhaken (3) an der Seite des Sammelbehälters und trennen Sie den Schlauch (4) von der Muffe oben am Deckel (**Abb.2**) und legen Sie ihn auf dem Boden ab.
5. Lösen Sie die Haken (8), heben Sie dann den Behälter an den seitlichen Griffen (9) hoch und entleeren Sie den Behälter.

ANMERKUNG: Falls vorhanden, ziehen Sie den Stofffilter aus dem Sammelbehälter bevor Sie das Gerät entleeren.

ANMERKUNG: Ziehen Sie den Filterbeutel, falls vorhanden, aus dem Sammelbehälter, achten Sie dabei darauf ihn nicht einzureißen. Ist der Beutel aus Papier, entsorgen Sie ihn im entsprechenden Mülleimer, ist er aus Stoff, entleeren Sie ihn nur.

6. Bauen Sie alle Teile wieder ein.



BEI ARBEITSENDE

Führen Sie bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durch:

1. Verbringen Sie das Gerät an den für die Wartung vorgesehenen Ort und führen Sie die im Kapitel "EWARTUNG" beschriebenen Arbeiten durch.
2. Verbringen Sie das Gerät an seinen Abstellplatz.
3. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz "VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND").

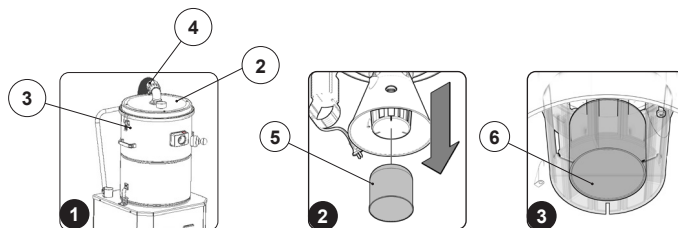
ACHTUNG: Stellen Sie das Gerät an einem geschlossenen Ort auf einer ebenen Fläche ab. In der Nähe des Geräts dürfen keine Gegenstände sein, die das Gerät oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihm in Berührung kommen.

WARTUNG

Die korrekte Reinigung des Saugblocks gewährleistet einen besseren Wirkungsgrad des Geräts und mehr Arbeitsleistung. Für die Durchführung der Wartungsarbeiten gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz "VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND").
2. Entfernen Sie den Saugdeckel (2). Lockern Sie, bevor Sie den Kopf entfernen, die Feststellhaken (3) an der Seite des Sammelbehälters und trennen Sie den Schlauch (4) von der Muffe oben am Deckel (**Abb.1**) und legen Sie ihn auf dem Boden ab.
3. Falls vorhanden, entfernen Sie den Schwammfilter (5) und reinigen Sie ihn (**Abb.2**). Reinigen Sie auch den mechanischen Schwimmer (6) mit einem feuchten Tuch. Sobald er trocken ist, montieren Sie wieder den Schwammfilter (**Abb.3**).

ANMERKUNG: Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird, gegebenenfalls mit Wasser reinigen.



ACHTUNG: Prüfen Sie den Abnutzungszustand des Schwammfilters, erweist sich die Filterfläche als besonders verstopft oder beschädigt, muss er ausgetauscht werden.

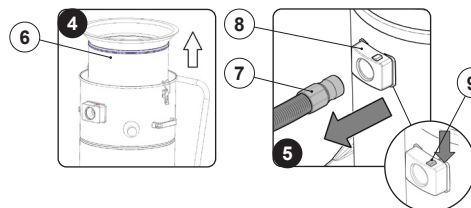
4. Falls vorhanden, entfernen Sie den Stofffilter (6) (**Abb.4**) und reinigen Sie ihn. Sobald er trocken ist, montieren Sie den Stofffilter wieder.

ANMERKUNG: Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird, gegebenenfalls mit Wasser reinigen.

ANMERKUNG: Wenn Patronenfilter oder wiederverwendbare Staubbeutel verwendet werden, sind diese zu entleeren und mit einem Druckluftstrahl zu reinigen. Ihren Erhaltungszustand kontrollieren und bei Bedarf ersetzen.

ACHTUNG: Prüfen Sie den Abnutzungszustand des Stofffilters, erweist sich die Filterfläche als besonders verstopft oder beschädigt, muss er ausgetauscht werden.

5. Reinigen Sie das Innere des Sammelbehälters mit einem feuchten Lappen.
6. Montieren Sie den Saugdeckel (2) wieder am Sammelbehälter und arretieren Sie ihn mit den Feststellhaken (3).
7. Ziehen Sie den Saugschlauch (7) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (8). Drücken Sie die Taste (9) zum Entriegeln des Feststellers (**Abb.5**), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
8. Reinigen Sie das Innere des Saugschlauchs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.
9. Trennen Sie das für die Reinigung verwendete Zubehör.
10. Reinigen Sie das Innere der Saugkammer des Zubehörs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.



FEHLERBEHEBUNG

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beim Gebrauch des Geräts behandelt. Falls es Ihnen nicht gelingt die Probleme mit den folgenden Informationen zu lösen, kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DAS GERÄT LÄUFT NICHT AN	Der Hauptschalter ist nicht aktiviert.	Betätigen Sie den Hauptschalter.
	Der Netzkabelstecker des Geräts ist nicht korrekt in die Netzsteckdose eingesteckt.	Den Netzkabelstecker des Geräts in die Netzsteckdose einstecken.
	Die elektronischen Spezifikationen des Geräts entsprechen nicht den elektronischen Spezifikationen des Stromnetzes.	Prüfen, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich dringend an einen Fachtechniker.
DIE ANSAUGUNG IST UNGENÜGEND - ÜBERMÄSSIGE STAUBPRODUKTION	Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Sammelbehälter verbunden.	Den Saugschlauch korrekt mit dem im Sammelbehälter vorhandenen Stutzen verbinden.
	Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Verlängerungsrohr verbunden.	Den Saugschlauch korrekt mit dem Verlängerungsrohr verbinden.
	Das Verlängerungsrohr ist nicht korrekt mit dem verwendeten Saugzubehör verbunden.	Das Verlängerungsrohr korrekt mit dem verwendeten Saugzubehör verbinden.
	Es liegen vermutlich Verunreinigungen vor, die den Saugkreis verstopfen (Saugschlauch, Verlängerungsrohr, Verlängerungsrohr; Saugzubehör).	Die Verunreinigungen im Saugkreis entfernen.
	Es liegen vermutlich Verunreinigungen vor, die die Saugfilter verstopfen.	Die in den Saugfiltern vorhandenen Verunreinigungen entfernen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Gerät bei einem Verschrottungsbetrieb oder einer zugelassenen Sammelstelle. Vor der Verschrottung des Geräts müssen folgende Materialien entfernt und getrennt. Diese müssen unter Einhaltung der gültigen Bestimmung zum Umweltschutz einer getrennten Sammlung zugeführt werden:

- Elektrische und elektronische Teile*
- Kunststoffteile
- Metallteile

(*) Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an den Vertriebshändler.



TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN	S.I.	CUBE 20	CUBE 30	CUBE 40
Eigensch. des elektr. Saugmotors (Spannung - Frequenz)	V Hz	230 50-60	230 50-60	380-400 50-60
Nennleistung des Saugmotors	W	1500	2200	3000
Saugart		Wet/Dry	Wet/Dry	Wet/Dry
Luftdurchsatz	m³/h	240	242	270
Saugunterdruck	kPa	27	28.7	30
Gesamtfassungsvermögen des Sammelbehälters	l	50	50	50
Material des Sammelbehälters		Stahl	Stahl	Stahl
Netzkabellänge	m	10	10	10
Gewicht des Gerätes (ohne Zubehör)	Kg	65	85	90
Geräteabmessungen (LxTxH)	cm	53x58x130	53x58x130	53x58x130

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die unterzeichnete Herstellerfirma:

COMAC S.p.a.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
STAUBSAUGER/NASS-TROCKENSAUGER: CUBE 20 CUBE 30 CUBE 40

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/EG
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU
- 2009/125/EG (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)
- 666/2013/EU (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)

Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnete Person:

Hr. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

COMAC S.p.a.
Geschäftsführer
Giancarlo Ruffo

ESPAÑOLA

ÍNDICE

ÍNDICE	30
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ASPIRADOR DE SÓLIDOS/LÍQUIDOS	30
NIVELES DE PELIGRO	30
CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA	31
USO - EMPLEO	31
TRANSPORTE	33
MANTENIMIENTO	33
ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO	34
CABLES DE PROLONGACIÓN	34
LONGITUD DEL CABLE	34
ASPIRADOR EN SECO	34
ASPIRADOR DE LÍQUIDOS	34
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL	35
COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA	35
OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL	35
DESTINATARIOS	35
CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	35
RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA	35
ADVERTENCIA PREVIA	35
DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN	35
DESCRIPCIÓN TÉCNICA	35
USO INDICADO – USO PREVISTO	35
SEGURIDAD	35
PLACA Nº DE SERIE	35
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA	35
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	35
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	35
DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA	36
TRANSPORTE DE LA MÁQUINA	36
CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA	36
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO	36
TRABAJO	37
ASPIRADOR DE OBJETOS SECOS	37
ASPIRADOR DE OBJETOS HÚMEDOS	37
VACIADO DE LA CUBA DE RECOGIDA	38
AL FINALIZAR EL TRABAJO	38
MANTENIMIENTO	38
RESOLUCIÓN DE FALLOS	38
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	39
DATOS TÉCNICOS	39
ELIMINACIÓN	39

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ASPIRADOR SÓLIDOS/LÍQUIDOS

  Antes de utilizar la máquina por primera vez, leer y seguir estas advertencias de seguridad. Conservar las presentes advertencias de seguridad para consultarlas en otro momento y para entregarlas a los propietarios siguientes.

- Antes de la puesta en funcionamiento, leer el manual de uso de la máquina.
- Las placas de advertencia en la máquina suministran indicaciones importantes para un uso seguro.
- Respetar siempre tanto las indicaciones citadas en las instrucciones, como las normas vigentes en materia de seguridad de prevención de accidentes.
- Mantener las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

NIVELES DE PELIGRO

 **PELIGRO:** Indica un peligro inminente que determina lesiones graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación peligrosa probable que podría determinar lesiones graves o la muerte.

 **PRUDENCIA:** Indica una situación peligrosa probable que podría causar lesiones leves.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación peligrosa probable que podría determinar daños a las cosas.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

PELIGRO:

- Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones, leer y respetar todas las instrucciones sobre la seguridad y las indicaciones de atención antes de usar. Este aspirador de polvo ha sido diseñado para trabajar de modo seguro cuando se lo utiliza para las funciones de limpieza que se especifican. En caso de dañarse los componentes eléctricos o mecánicos, el aspirador de polvo y/o el accesorio debe ser reparado por un centro de asistencia competente o por el fabricante antes de usar, para evitar posteriores daños o lesiones físicas al usuario del mismo.
- Antes de conectar la máquina a la toma de corriente, verificar que los datos técnicos indicados en la placa correspondan a los de la red de alimentación. **Se debe alimentar la máquina exclusivamente con una corriente alterna y con una tensión igual a la que figura en la placa matrícula.**
- La toma para el cable de alimentación debe estar equipada con una puesta a tierra reglamentaria.
- Antes de cada uso, controlar eventuales daños en la línea de conexión y en la clavija de alimentación. Si la línea está dañada, contactar de inmediato con un técnico especializado para restablecer el funcionamiento correcto.
- Conectar la máquina solo a una conexión eléctrica instalada por un montador eléctrico en conformidad con la norma IEC 60364-1.
- Nunca tocar la clavija de alimentación con las manos mojadas.
- Prestar atención a que el cable de conexión a la red o el cable de prolongación no se dañen al pasarlos por encima, aplastarlos, tirar de los mismos, etc. Proteger el cable del calor y del contacto con aceites o aristas cortantes.
- Asegurarse periódicamente de que el cable de conexión a la red no esté dañado, por ejemplo, debido a la formación de grietas o envejecimiento. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por un técnico especializado de COMAC o por un técnico que tenga una cualificación similar, antes de volver a utilizar la máquina.
- La protección contra las salpicaduras de agua y la resistencia mecánica debe garantizarse incluso después de la eventual sustitución de empalmes del cable de conexión a la red o del cable de prolongación.
- No limpiar la máquina con tubo flexible o un chorro de agua de alta presión (riesgo de cortocircuito u otros fallos de tipo eléctrico).

ATENCIÓN:

- El transitorio de activación determina una disminución temporal de tensión.
- En condiciones de red desfavorables, los demás equipos pueden dañarse.
- Dichos daños se prevén si la impedancia de red es inferior a $0,15\Omega$.

USO - EMPLEO

PELIGRO:

- Se prohíbe el uso si el cable o la clavija están dañados. Para desconectar de la toma eléctrica, aferrar la clavija y no el cable. No manipular la clavija ni el aspirador de polvo con las manos mojadas. Desactivar todos los mandos antes de desconectarlo de la toma eléctrica.
- No tirar del cable ni transportar la máquina tirando de él, no usar el cable como asa, no cerrar una puerta sobre el cable ni exponerlo a bordes o aristas afiladas. No pasar el aspirador de polvo sobre el cable. Mantener el cable alejado de superficies calientes.

- Prestar mayor atención cuando se limpian las escaleras.
- La máquina no se debe usar ni dejar a la intemperie en caso de humedad, ni exponerla directamente a la lluvia.
- La temperatura de almacenamiento debe estar comprendida entre los -25°C y los +55°C.
- Condiciones de uso: temperatura ambiente comprendida entre 0°C y 40°C con humedad relativa entre un 30 y un 95%. El aspirador ha sido concebido como aspirador de polvo/aspirador de líquidos y no debe utilizarse ni almacenarse al aire libre en condiciones de humedad.
- Antes del uso, asegurarse del perfecto estado y del funcionamiento seguro de la máquina y de los accesorios de trabajo, en especial, controlar el cable de prolongación. En caso de que el estado no sea bueno, desconectar de inmediato la clavija de alimentación de la toma de red; la máquina no debe utilizarse.
- En caso de uso de la máquina en ambientes en riesgo (por ejemplo, estaciones de servicio), deben respetarse las respectivas normas de seguridad. Se prohíbe el uso de la máquina en lugares con peligro de explosión.
- Determinadas sustancias pueden originar junto con el aire de aspiración vapores y mezclas explosivas.
- No aspirar, en ningún caso, las siguientes sustancias:
 - ◆ Gases explosivos o inflamables, líquidos y polvo (polvos reactivos).
 - ◆ Polvo de metales reactivos (por ejemplo, aluminio, magnesio, cinc), junto con detergentes alcalinos y ácidos fuertes.
 - ◆ Ácidos y soluciones alcalinas en estado puro.
 - ◆ Soluciones orgánicas (por ejemplo, gasolina, diluyentes para pinturas, acetonas o gasóleo).



ADVERTENCIA:

- Mantener el cabello, las prendas sueltas, los dedos y todo el cuerpo lejos de aberturas o piezas móviles. No introducir objetos en las aberturas ni usar la máquina con la abertura bloqueada. Mantener las aberturas limpias de polvo, pelusas, pelos y cualquier otro elemento que pueda reducir el caudal de aire.
- Esta máquina no es apta para aspirar polvo peligroso.
- Se prohíbe su uso para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina, como así también en zonas donde puede haber estos líquidos.
- No recoger nada que se esté quemando o despidiendo humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
- **El aparato puede ser utilizado por niños cuya edad sea igual o supere los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, con la condición de que sean vigilados o después de que las mismas hayan recibido las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes a este. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.**
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Los niños no deben limpiar ni manipular el aparato sin supervisión.
- Esta máquina está destinada a utilizarse en ambientes que estén al menos cubiertos.
- Vigilar siempre la máquina cuando está conectada a la toma de corriente. Desconectarla de la toma cuando no se la utiliza y antes del mantenimiento.
- No aspirar objetos encendidos o ardientes.
- Está prohibido aspirar con esta máquina personas y animales.
- En caso de bajas temperaturas, las máquinas deben utilizarse al aire libre.

PRUDENCIA:

- Mientras que la máquina esté en funcionamiento, evitar acercarla a órganos delicados, como orejas, boca, ojos etc.
- No usar la máquina sin los filtros. El aspirador de polvo en seco siempre debe tener el filtro de tela montado. El aspirador de líquidos debe tener siempre el filtro, el filtro de espuma y el flotador montados durante el funcionamiento **TANTO EN HÚMEDO COMO EN SECO**.
- Limpiar regularmente el dispositivo limitador de nivel de agua y examinarlo en búsqueda de daños.
- La máquina se debe conservar únicamente en ambientes cerrados.
- Si el aspirador de polvo no funciona adecuadamente, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o se ha mojado, enviarlo a un centro de asistencia o al revendedor.
- Utilizar siempre la máquina en conformidad con el uso previsto, teniendo en cuenta las condiciones del lugar y prestando atención durante el trabajo a la eventual presencia de terceros, sobre todo, de niños.
- Nunca se debe dejar la máquina sin vigilancia mientras está activada y la clavija de alimentación está conectada a la toma de red.
- Intervenir en la máquina utilizando siempre guantes de protección adecuados.
- La máquina debe ser utilizada solo por personas instruidas sobre el respectivo uso o que han dado prueba de saber utilizar la máquina y expresamente designadas para usarla.
- No apoyar recipientes con líquidos sobre la máquina.
- En caso de incendio, emplear un extinguidor de polvo. No emplear agua.
- En caso de formación de espuma o fuga de líquido, apagar de inmediato la máquina.

TRANSPORTE

ADVERTENCIA:

- Antes del transporte, cerrar todos los ganchos de bloqueo del cabezal de aspiración.
- No voltear la máquina si hay líquido en la cuba de recogida de la suciedad.
- Durante el transporte de la máquina, el motor debe estar apagado; además, asegurarse de que la máquina se encuentre en posición estable y segura.

MANTENIMIENTO

PELIGRO:

- Antes de limpiar y llevar a cabo el mantenimiento de la máquina y antes de sustituir eventuales componentes, apagar la máquina y desconectar la clavija de alimentación de la toma de red.
- Las reparaciones se deben realizar solamente en los centros de asistencia autorizados o por personal experto en este sector y que estén familiarizados con todas las normas de seguridad vigentes en materia.
- Respetar el control de seguridad según las disposiciones locales para máquinas de uso comercial.

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

PRUDENCIA:

Utilizar exclusivamente accesorios y piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Los accesorios y las piezas de repuesto originales garantizan que la máquina pueda utilizarse de manera segura y sin fallos de funcionamiento.

CABLES DE PROLONGACIÓN

PRUDENCIA:

LONGITUD DEL CABLE	SECCIÓN DEL CABLE		Utilizar como cables de prolongación únicamente los materiales indicados explícitamente por el fabricante (contactar con el revendedor autorizado) o modelos de calidad superior. Al utilizar un cable de prolongación, observar la sección mínima del mismo.
	<16A	<25A	
Hasta 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	
De 20 m a 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²	

ASPIRADOR EN SECO

PELIGRO:

La máquina se ha desarrollado solo para aspirar cuerpos sólidos secos; no debe utilizarse para otras finalidades.

ADVERTENCIA:

La máquina no es apta para aspirar polvos dañinos para la salud.

ASPIRADOR DE LÍQUIDOS

PELIGRO:

- El dispositivo de limitación del nivel de agua debe limpiarse regularmente y someterse periódicamente a control para verificar la eventual presencia de roturas y desgaste.
- En caso de formación de espuma o fuga de líquido, ¡apagar de inmediato la máquina!
- Excepto otras indicaciones citadas en las instrucciones de uso, pueden aspirarse sustancias líquidas solo hasta una temperatura de 45°C.

ADVERTENCIA:

Esta máquina no es apta para aspirar polvos dañinos para la salud, excepto que cuente con el marcado específico. Respetar las advertencias técnicas sobre la seguridad citadas en el manual de uso.

ATENCIÓN:

- Proteger la máquina de la escarcha.
- Esta máquina no es apta para aspirar refrigerantes y lubricantes, excepto que cuente con el equipamiento específico.

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes utilizadas son de simple referencia, y no están vinculadas al diseño y/o al equipamiento.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL



Símbolo del libro abierto con la i:

Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.



Símbolo de libro abierto:

Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.



Símbolo de lugar cubierto:

Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.



Símbolo de información:

Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.



Símbolo de advertencia:

Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo respetando estrictamente lo indicado, para la seguridad del operador y de la máquina.



Símbolo de obligación utilización de guantes de protección:

Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.



Símbolo de reciclaje:

Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.



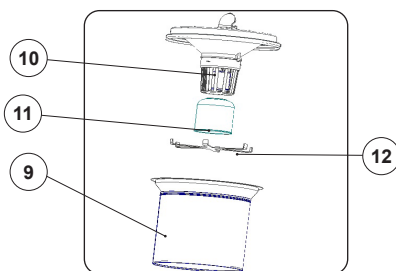
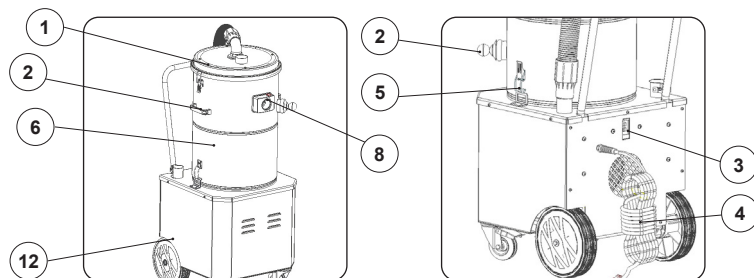
Símbolo de eliminación:

Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:

1. Tapa.
2. Manilla de elevación de la cuba.
3. Interruptor general.
4. Cable de alimentación.
5. Gancho de desbloqueo de la cuba.
6. Cuba de recogida.
7. Manilla para la limpieza del filtro.
8. Boca de aspiración.
9. Filtro de tela (para uso en seco).
10. Flotador bloqueo de aspiración.
11. Filtro de espuma (para uso con líquidos).
12. Peso para tensar el filtro



OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para utilizar la máquina de la manera más adecuada, autónoma y segura posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el período de inactividad de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados encargados del mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El **Manual de Uso y Mantenimiento** debe conservarse en un lugar cercano a la máquina, dentro del sobre correspondiente, protegido de líquidos y de todo lo que puede afectar su legibilidad.

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina, es indispensable asegurarse inmediatamente de haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición y, además, de que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

ADVERTENCIA PREVIA

Todas las máquinas pueden funcionar bien y trabajar provechosamente tan solo con usarlas correctamente y manteniendo su plena eficiencia, que se obtiene siguiendo el mantenimiento descrito en la documentación anexa. Por lo tanto, solicitamos que se lea cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que durante el empleo de la máquina ocurriesen dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de matrícula que se encuentra en la correspondiente placa de matrícula.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

La máquina CUBE es un aspirador de polvo y líquidos que, utilizando la depresión que se crea dentro de la cuba de recogida por el efecto del ventilador accionado por los motores eléctricos, aspira el polvo y los cuerpos sólidos secos/húmedos mediante los accesorios en contacto con la superficie del pavimento y del mobiliario. El tubo de aspiración conduce hacia el interior de la cuba de recogida el aire junto con el polvo y los residuos sólidos, los cuales se retienen y recogen en los filtros. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta máquina fue concebida y fabricada para la limpieza (aspiración de cuerpos sólidos secos o húmedos) de pavimentos lisos y compactos, en ambientes tanto comerciales como civiles e industriales y en condiciones de seguridad comprobada por parte de un operador cualificado.



ATENCIÓN: La máquina no es apta para usar bajo la lluvia o chorros de agua.



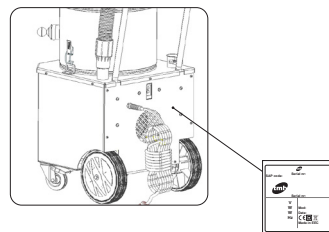
SE PROHÍBE utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvos peligrosos o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

PLACA DE LA MATRÍCULA

La placa matrícula se encuentra en la parte trasera del aspirador de polvo y contiene las características generales de la máquina, especialmente su número de serie. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto.



SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA



Símbolo de interruptor general:

Se utiliza en la parte trasera de la máquina para indicar el interruptor general.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina se entrega en un embalaje específico, los elementos del mismo (bolsas de plástico, grapas etc.) siendo una posible fuente de peligro, no deben permanecer al alcance de los niños, de personas incapaces etc.

El peso total de la máquina con el embalaje incluido es 90 kg.

Las dimensiones del embalaje son las siguientes:

A	65 cm
B	60 cm
C	154 cm

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

El procedimiento para retirar la máquina del embalaje es el siguiente:

1. Abrir el cartón exterior.
2. Quitar los accesorios que se encuentran en el interior del cartón y apoyarlos delicadamente al suelo.
3. Bajar el aspirador del pallet con ayuda de otra persona para no dañar la máquina.

NOTA: se recomienda conservar todos los materiales del embalaje para un posible transporte de la máquina.

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

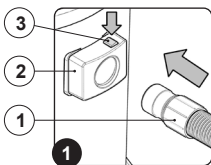
TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

El procedimiento para transportar la máquina en condiciones de seguridad es el siguiente:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
2. Retirar el tubo de aspiración (1) de la boca de aspiración (2) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (3) de desbloqueo del cierre (Fig. 1).
3. Poner la máquina en el pallet y fijarla con cuerdas o flejes, que deberán pasarse por encima de la base de apoyo de la cuba.
4. Posicionar los accesorios dentro de la caja.
5. Cerrar la caja.

NOTA: Para el transporte en vehículos, asegurar la máquina según las directivas en vigor para que no se pueda deslizar ni volcar.

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.



CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Para poner la máquina en condiciones de seguridad y así poder realizar operaciones de modo seguro, proceder del siguiente modo:

1. Comprobar que el interruptor general esté desactivado; de no estarlo hay que desactivarlo.
2. Comprobar que la clavija que se encuentra en el cable de alimentación esté desconectada de la toma de la red de alimentación, en caso contrario desconectarla.
3. Enrollar el cable de alimentación.

PRUDENCIA: Se sugiere manipular el cable de alimentación con las manos secas para evitar graves lesiones.

PRUDENCIA: Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

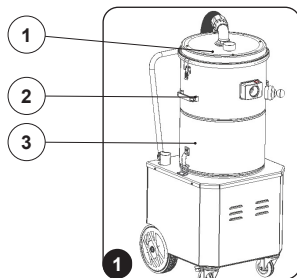
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar el trabajo respetar los pasos siguientes:

1. Comprobar que el interruptor general esté desactivado; de no ser así hay que desactivarlo.
2. Comprobar que la clavija que se encuentra en el cable de alimentación esté desconectada de la toma de la red de alimentación, en caso contrario desconectarla.

ADVERTENCIA: Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

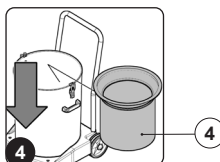
3. Quitar la tapa (1); antes de quitar la tapa hay que aflojar los ganchos de fijación (2) situados al lado de la cuba de recogida (3) (Fig. 1).
4. Controlar que el filtro de tela (4) esté posicionado correctamente (Fig. 4).



NOTA: Para el uso en seco, se aconseja verificar que el interior de la cuba de recogida no contenga ningún tipo de líquido, antes del uso.

NOTA: Si se utilizan filtros de cartucho o bolsas para recoger polvo en lugar del filtro de tela, controlar su posicionamiento correcto.

5. Volver a montar la tapa de aspiración 1 encima de la cuba de recogida.
6. No olvidarse de fijarla a la cuba con los ganchos de fijación.
7. Antes de usar se debe controlar el estado y la seguridad de servicio de la máquina con las herramientas de trabajo, en especial del cable de alimentación y del cable de alargue. Si la máquina no se encuentra en perfecto estado, se prohíbe su uso.



USO

ASPIRACIÓN DE OBJETOS SECOS

Para aspirar objetos secos efectuar el siguiente procedimiento:

1. Introducir el tubo de aspiración (1) desde la boca de aspiración (2) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (3) de desbloqueo del cierre (Fig. 1).
2. Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse. Introducir el accesorio seleccionado en el tubo de aspiración y si es necesario utilizar también tubos de prolongación.
3. Introducir la clavija del cable de alimentación en la toma de la red de alimentación.

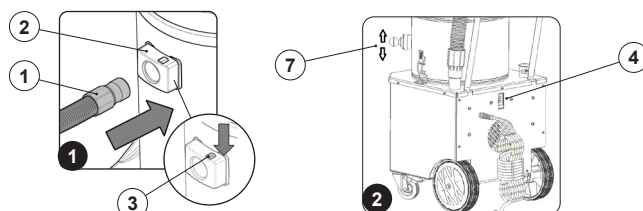
ATENCIÓN: No superar el valor máximo de impedancia de red permitido para el punto de conexión eléctrica (véase Datos técnicos). En caso de dudas con respecto a la impedancia de red en el punto de conexión, se ruega contactar con la empresa proveedora de energía eléctrica.

PRUDENCIA: No conectar el cable de alimentación en la toma de la clavija de red con las manos mojadas.

4. Encender la máquina, colocando el interruptor general (4) en la posición "I" (Fig. 2).
5. Comenzar el trabajo.

NOTA: Si el tipo de trabajo lo requiere, activar también el segundo motor aspiración.

ATENCIÓN: ¡Peligro de daño! Si se aspira en seco no retirar, en ningún caso, el filtro de tela durante la aspiración. Para la aspiración de polvo fino, sustituir el filtro de tela con el filtro de cartucho más adecuado (componente opcional).



Si durante el trabajo se observa que la potencia de aspiración es reducida o el ruido de la máquina aumenta:

- Apagar la máquina, colocando el interruptor general (4) en la posición de reposo (Fig. 2).
- Sacudir el filtro con la perilla (7) (Fig. 2) moviéndola hacia ARRIBA y hacia ABAJO, en caso de que esta operación no fuera suficiente.
- Desconectar el enchufe del cable de alimentación de la toma de la red eléctrica.

ADVERTENCIA: Para evitar daños en la toma de red, desconectar la clavija de la misma, tirando directamente de la clavija y no del cable de alimentación.

6. Quitar la tapa de aspiración (2); antes de quitar la tapa de aspiración aflojar los ganchos de fijación (5) situados al lado de la cuba de recogida y desconectar el tubo flexible (4) del manguito que está encima de la tapa (Fig. 4) y colocarlo en el suelo.
- Extraer el filtro de tela (6) de la cuba, sacudirlo y limpiarlo (Fig. 3).

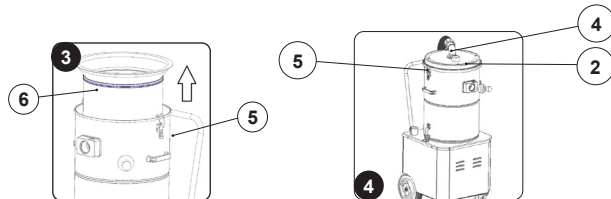
NOTA: Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro para limpiarlo a fondo con un cepillo blando normal.

- Vaciar la cuba de recogida.

NOTA: El lugar asignado para esta operación debe ser conforme a las normas vigentes para el respeto del medio ambiente.

- Repetir las mismas operaciones en sentido contrario para reanudar el trabajo.

NOTA: Si las operaciones anteriores no han resuelto el problema de baja aspiración, apagar la máquina y eliminar la obstrucción del tubo de aspiración o del accesorio que se está utilizando.



ASPIRACIÓN DE OBJETOS HÚMEDOS

Para aspirar objetos húmedos efectuar el siguiente procedimiento:

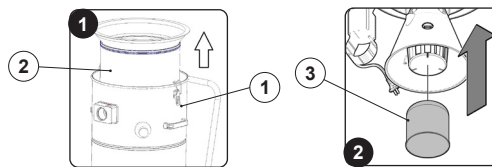
1. Quitar la tapa de aspiración; antes de quitar la tapa hay que aflojar los ganchos de fijación (1) situados al lado de la cuba de recogida (Fig. 1).
2. Asegurarse de haber retirado el filtro de tela (2) (Fig. 1).

NOTA: Si se utilizan filtros de cartucho o bolsas para recoger polvo en lugar del filtro de tela, controlar que hayan sido desmontados.

3. Comprobar que el filtro de espuma (3) (si lo hubiera) esté correctamente montado debajo del cabezal de aspiración (Fig. 2).

NOTA: Para el uso en superficie mojada, se aconseja verificar que la cuba de recogida no contenga polvo, antes del uso. Para el uso en superficie mojada, utilizar siempre el accesorio con las gomas squeegee y se aconseja retirar el filtro de tela.

4. Volver a montar la tapa de aspiración encima de la cuba de recogida y fijarla a la misma utilizando los ganchos de fijación.



- Introducir el tubo de aspiración (1) por la boca de aspiración (2) de la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (3) de desbloqueo del cierre (**Fig. 1**).
- Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse. Introducir el accesorio seleccionado en el tubo de aspiración y si es necesario utilizar también tubos de prolongación.
- Introducir la clavija del cable de alimentación en la toma de la red de alimentación.

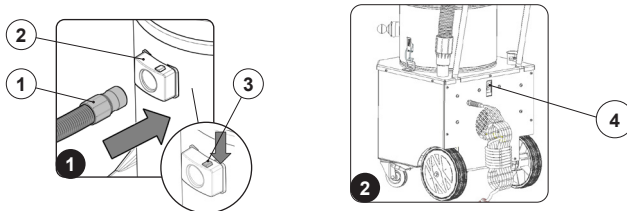
ATENCIÓN: No superar el valor máximo de impedancia de red permitido para el punto de conexión eléctrica (véase Datos técnicos). En caso de dudas con respecto a la impedancia de red en el punto de conexión, se ruega contactar con la empresa proveedora de energía eléctrica.

PRUDENCIA: No conectar el cable de alimentación en la toma de la clavija de red con las manos mojadas.

- Encender la máquina, colocando el interruptor general (4) en la posición "I" (**Fig.2**)

NOTA: Si el tipo de trabajo lo requiere, activar también el segundo motor aspiración.

NOTA: La máquina está provista de un dispositivo mecánico (flotador) colocado debajo de la tapa de aspiración que, cuando la cuba de recogida está llena, cierra el paso del aire al motor de aspiración protegiéndolo. En este caso, el sonido del motor de aspiración resultará más profundo. Descargar la cuba de recogida (leer el apartado "VACIADO DE LA CUBA DE RECOGIDA").



VACIADO DE LA CUBA DE RECOGIDA

Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las siguientes operaciones:

- Llevar la máquina al lugar indicado para el vaciado de la cuba de recogida.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse usando guantes para protegerse las manos.

- Apagar la máquina, colocando el interruptor general (1) en la posición "0" (**Fig. 1**).
- Desconectar el enchufe del cable de alimentación de la toma de la red eléctrica

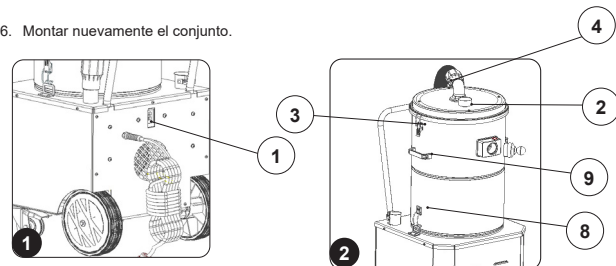
ADVERTENCIA: Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

- Quitar la tapa de aspiración (2); antes de quitar el cabezal hay que aflojar los ganchos de fijación (3) situados al lado de la cuba de recogida y desconectar el tubo flexible (4) del manguito que está encima de la tapa (**Fig.2**) y colocarlo en el suelo.
- Aflojar los ganchos (8) y, después, levantar la cuba agarrándola por las asas laterales (9) y vaciarla.

NOTA: Si está presente, antes de vaciar la máquina, retirar el filtro de tela que se encuentra en la cuba de recogida.

NOTA: Si está presente, extraer la bolsa-filtro de recogida del interior de la cuba de recogida, prestando atención para no romperla. Si la bolsa es de papel, arrojarla en el lugar específico para desecharla, mientras que si es de tela, vaciarla solamente.

- Montar nuevamente el conjunto.



AL FINALIZAR EL TRABAJO

Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las siguientes operaciones:

- Colocar la máquina en el lugar indicado para el mantenimiento y realizar todos los procedimientos descritos en el capítulo "MANTENIMIENTO".
- Llevar la máquina al lugar dispuesto para su reposo.
- Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

ATENCIÓN: Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañarla o dañarse al entrar en contacto con la misma.

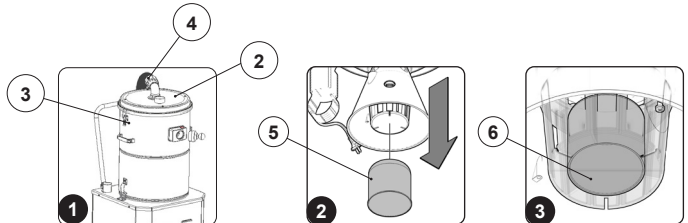
MANTENIMIENTO

La limpieza correcta del grupo de aspiración garantiza un mayor y mejor rendimiento de la máquina durante el trabajo. Para efectuar el mantenimiento ejecutar el siguiente procedimiento:

- Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
- Quitar la tapa de aspiración (2); antes de quitar el cabezal aflojar los ganchos de fijación (3) situados al lado de la cuba de recogida y desconectar el tubo flexible (4) del manguito que está encima de la tapa (**Fig.1**) y colocarlo en el suelo.
- Retirar el filtro de espuma (si lo hubiera) (5) y limpiarlo (**Fig.2**), limpiar con un paño húmedo también el flotador mecánico (6). Cuando esté seco, montar nuevamente el filtro de espuma (**Fig. 3**).

NOTA: Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.

ATENCIÓN: Controlar el estado de desgaste del filtro de espuma y sustituirlo si la superficie de filtración está demasiado obstruida o dañada.



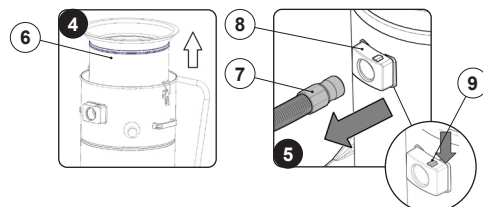
- Retirar (si está presente) el filtro de tela (6) y limpiarlo (**Fig.4**). Cuando esté seco, montar nuevamente el filtro de tela.

NOTA: Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.

NOTA: Si se utilizan filtros de cartucho o bolsas para recoger el polvo reutilizables, hay que limpiarlos con un chorro de aire, comprobar su estado y cambiarlos si fuera necesario.

ATENCIÓN: Controlar el estado de desgaste del filtro de tela y sustituirlo si la superficie de filtración está demasiado obstruida o dañada.

- Limpiar el interior de la cuba de recogida con un paño húmedo.
- Volver a montar la tapa de aspiración (2) encima de la cuba de recogida y fijarla a la misma utilizando los ganchos de fijación (3).
- Desconectar el tubo de aspiración (7) de la boca de aspiración (8) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (9) de desbloqueo del cierre (**Fig. 5**).
- Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.
- Desconectar el accesorio utilizado para la limpieza.
- Limpiar el interior de la cámara de aspiración del accesorio con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.



RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el centro de asistencia más cercano.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE	Interruptor general no activado.	Presionar el interruptor general.
	La clavija del cable de alimentación de la máquina está introducida de forma incorrecta en la toma de corriente de la red.	Conectar la clavija del cable de alimentación de la máquina en la toma de corriente de la red.
	Las especificaciones electrónicas de la máquina no se corresponden con las especificaciones electrónicas de la red de alimentación.	Controlar si los datos técnicos presentes en la placa matricula de la máquina se correspondan con los datos de la red de alimentación.
	Cable de alimentación dañado.	Contactar de forma urgente con un técnico especializado.
ASPIRACIÓN INSUFICIENTE - PRODUCCIÓN EXCESIVA DE POLVO	El tubo de aspiración no está conectado correctamente a la boca presente en la cuba de recogida.	Conectar correctamente el tubo de aspiración en la boca presente en la cuba de recogida.
	El tubo de aspiración no está conectado correctamente al tubo de alargue.	Conectar correctamente el tubo de aspiración al tubo de alargue.
	El tubo de alargue no está conectado correctamente al accesorio de aspiración que se está utilizando.	Conectar correctamente el tubo de alargue al accesorio de aspiración que se está utilizando.
	Hay impurezas que obstruyen el circuito de aspiración (tubo de aspiración; tubo de alargue; accesorio de aspiración).	Retirar las impurezas presentes en el circuito de aspiración.
	Hay impurezas que obstruyen los filtros de aspiración.	Retirar las impurezas presentes en los filtros de aspiración.

ELIMINACIÓN

Proceder al desguace de la máquina en un centro de eliminación o de recogida autorizado.

Antes de realizar el desguace de la máquina se deben quitar y separar los siguientes materiales y enviarlos a los centros de recogida diferenciada, respetando la normativa de higiene ambiental vigente:

- Piezas eléctricas y electrónicas*
- Partes de plástico
- Partes metálicas

(*) En especial, para el desguace de las piezas eléctricas y electrónicas, dirigirse al distribuidor.



DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS	S.I.	CUBE 20	CUBE 30	CUBE 40
Caract. electr. motor aspiración (tensión - frecuencia)	V Hz	230 50-60	230 50-60	380-400 50-60
Potencia nominal del motor aspiración	W	1500	2200	3000
Tipo de aspiración		Wet/Dry	Wet/Dry	Wet/Dry
Caudal de aire	m³/h	240	242	270
Depresión aspirador	kpA	27	28.7	30
Capacidad total de la cuba de recogida	l	50	50	50
Material de la cuba de recogida		Acero	Acero	Acero
Longitud del cable de alimentación	m	10	10	10
Peso de la máquina (sin accesorios)	kg	60	85	90
Dimensiones de la máquina (lxpxh)	cm	53x58x130	53x58x130	53x58x130

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



La empresa que suscribe:

COMAC S.p.a.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos

ASPIRADORES DE POLVO Y LÍQUIDOS: CUBE 20 CUBE 30 CUBE 40

Cumple con las Directivas:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)
- 666/2013 (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)

La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

COMAC S.p.a.

El Representante Legal

Giancarlo Ruffo

FRANÇAIS

SOMMAIRE	
SOMMAIRE.....	39
AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ POUR LES ASPIRATEURS DE MATIÈRES SOLIDES/LIQUIDES	
NIVEAUX DE DANGER.....	39
BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE.....	40
UTILISATION - EMPLOI.....	40
TRANSPORT.....	42
ENTRETIEN.....	42
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE.....	43
CÂBLES DE RALLONGE.....	43
LONGUEUR DU CÂBLE	43
ASPIRATEUR À SEC.....	43
ASPIRATEUR DE LIQUIDES.....	43
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL.....	44
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	44
OBJET ET CONTENU DU MANUEL.....	44
DESTINATAIRES.....	44
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.....	44
LIVRAISON DE LA MACHINE	44
AVANT-PROPOS	44
DONNÉES D'IDENTIFICATION.....	44
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	44
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE.....	44
SÉCURITÉ	44
PLAQUE SIGNALÉTIQUE.....	44
SYMBOLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL.....	44
PRÉPARATION DE L'APPAREIL	44
PRÉPARATION DE L'APPAREIL.....	44
DÉBALLAGE DE L'APPAREIL.....	45
TRANSPORT DE L'APPAREIL.....	45
MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL.....	45
PRÉPARATION AU TRAVAIL.....	45
EMPLOI DE LA MACHINE	46
ASPIRATION D'OBJETS SECS.....	46
ASPIRATION D'OBJETS HUMIDES.....	46
VIDANGE DU BIDON DE RAMASSAGE.....	47
À LA FIN DU TRAVAIL	47
ENTRETIEN	47
DÉPANNAGE.....	47
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	48
DONNÉES TECHNIQUES	48
ÉLIMINATION	48

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ POUR LES ASPIRATEURS DE MATIÈRES SOLIDES/LIQUIDES



Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de l'appareil.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur l'appareil fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

NIVEAUX DE DANGER



DANGER : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



PRUDENCE : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



ATTENTION : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE

DANGER :

- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de lésions, avant l'utilisation veiller à lire et suivre toutes les instructions sur la sécurité et les signalisations d'attention. Cet aspirateur est conçu pour être sûr lorsqu'il est utilisé pour des fonctions de nettoyage selon ce qui est spécifié. En cas de vérifier des dommages sur des composants électriques ou mécaniques, il faut faire réparer l'aspirateur et/ou l'accessoire concerné auprès d'un service après-vente compétent ou du fabricant avant l'utilisation, pour éviter des dommages supplémentaires sur l'appareil ou des lésions physiques à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifier si les données électriques figurant sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. **L'appareil doit exclusivement être alimenté en courant alternatif et avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- La prise pour le câble d'alimentation doit avoir la mise à terre réglementaire.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la ligne de branchement n'est pas endommagée, ainsi que la fiche d'alimentation. Si la ligne est endommagée, contacter immédiatement un technicien spécialisé pour effectuer les réparations nécessaires.
- L'installation électrique et le branchement de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un installateur électrique, conformément à la norme CEI 60364-1.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faire attention à ne pas endommager le câble de raccordement au réseau ou le câble de la rallonge en passant dessus, en les écrasant, en les tirant ou autre. Protéger le câble de la chaleur et des contacts avec les huiles ou les arêtes coupantes.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement au réseau de distribution électrique n'est pas endommagé, par exemple par la formation de fissures ou des traces de vieillissement. Si on détecte des traces d'endommagement, avant d'utiliser à nouveau l'appareil le câble devra être remplacé par un technicien spécialisé COMAC ou par un technicien ayant une qualification équivalente.
- Le dispositif de protection contre les jets d'eau et la résistance mécanique doivent être en parfait état, même après un éventuel remplacement des joints du câble de raccordement au réseau ou du câble de rallonge.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec un tuyau flexible ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou d'autres pannes électriques).

ATTENTION :

- Le régime transitoire d'insertion provoque une chute de tension temporaire.
- Si les conditions du réseau sont défavorables, les autres appareils électriques peuvent subir des dommages.
- Ces dommages sont prévus si l'impédance du réseau est inférieure à 0,15 Ω .

UTILISATION - EMPLOI

DANGER :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec le câble ou la fiche endommagés. Pour le débrancher de la prise électrique, saisir la fiche, non pas le câble. Ne pas manipuler la fiche ou l'aspirateur avec les mains mouillées. Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Ne pas tirer l'appareil ni le transporter par le câble, ne pas utiliser le câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ni tirer sur le câble autour de bords ou d'angles aiguisés. Ne

pas passer l'aspirateur sur le câble. Maintenir le câble éloigné de surfaces chaudes.

- Faire beaucoup plus d'attention lorsque le nettoyage s'effectue sur des échelles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95 %. L'aspirateur a développé comme aspirateur et aspirateur de liquides et ne doit pas être utilisé ou rangé en extérieur, dans des conditions humides.
- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est en parfait état de marche et remplit les conditions de sécurité, ainsi que les équipements de travail. Contrôler tout particulièrement le câble de la rallonge. Au cas où l'appareil ne serait pas en parfait état, débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise secteur. L'appareil ne doit pas être utilisé.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans un milieu à risque (une station-service, par exemple), il faut respecter les normes de sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits potentiellement explosifs.
- Certaines substances peuvent former des vapeurs et des mélanges explosifs lorsqu'elles entrent en contact avec l'air aspiré.
- Ne jamais aspirer les substances suivantes :
 - ◆ Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
 - ◆ Les poussières métalliques réactives (par exemple l'aluminium, le magnésium, le zinc) mélangées à des détergents très alcalins et acides.
 - ◆ Acides et solutions alcalines à l'état pur.
 - ◆ Solutions organiques (par exemple l'essence, les diluants pour la peinture, l'acétone ou le gazole).



AVERTISSEMENT :

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement. N'introduire d'objets dans les ouvertures ni utiliser l'appareil avec l'ouverture bloquée. Maintenir les ouvertures libres de poussière, de poils, de cheveux et tout autre élément pouvant réduire le débit d'air.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussière dangereuse.
- Il est interdit de l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.
- Ne pas aspirer d'éléments qui brûlent ou fument tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.**
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement dans des locaux qui sont au minimum couverts.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas aspirer d'objets en feu ou ardents.

- Il est interdit d'aspirer les personnes et les animaux avec cet appareil.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser l'appareil au dehors.



PRUDENCE :

- Éviter que l'appareil en fonction ne parvienne à une distance rapprochée d'organes délicats tels que les oreilles, la bouche, les yeux, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres. Il faut que l'aspirateur à sec ait le filtre en tissu toujours monté dans l'appareil. L'aspirateur à liquide doit toujours avoir le filtre en éponge et le système flotteur montés dans l'appareil pendant le fonctionnement TANT À HUMIDE QU'À SEC.
- Nettoyer régulièrement le dispositif limiteur du niveau d'eau et l'examiner pour identifier la présence de signes d'endommagement.
- L'appareil doit être conservé exclusivement dans des locaux fermés.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas convenablement ou qu'il a été fait tomber, endommagé, laissé à l'extérieur ou fait tomber dans l'eau, l'envoyer à un service après-vente ou au distributeur.
- Toujours utiliser l'appareil pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, lors du travail.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle n'est pas désactivée et débranchée du réseau d'alimentation.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement l'appareil.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

- Avant de le transporter, fermer tous les crochets de blocage de la tête d'aspiration.
- Ne pas basculer l'appareil en cas de présence de liquide dans le bidon de ramassage de la saleté.
- Durant le transport de l'appareil, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que l'appareil est disposé de façon stable et sûre.

ENTRETIEN



DANGER :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil ou avant le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

PRUDENCE :

N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

CÂBLES DE RALLONGE

PRUDENCE :

LONGUEUR DU CÂBLE	SECTION DU CÂBLE	
	<16A	<25A
Jusqu'à 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
De 20 m à 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Utiliser exclusivement comme câbles de rallonge les matériaux indiqués clairement par le fabricant (s'adresser au distributeur agréé) ou des modèles supérieurs en ce qui concerne la qualité. Lors de l'emploi d'un câble de rallonge, observer la section minimale de celui-ci.

ASPIRATEUR À SEC

DANGER :

L'appareil a été développé pour aspirer les corps solides secs uniquement. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

AVERTISSEMENT :

L'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.

ASPIRATEUR DE LIQUIDES

DANGER :

- Le dispositif de limitation du niveau d'eau doit être régulièrement nettoyé et soumis à des contrôles réguliers pour s'assurer que rien n'est cassé ou usé.
- En cas de formation de mousse ou de fuite de liquide, éteindre immédiatement l'appareil !
- Sauf indication diverse figurant sur les instructions, les substances liquides peuvent être aspirées, jusqu'à une température de 45°C maximum.

AVERTISSEMENT :

Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé, sauf si un marquage spécial est présent. Respecter les avertissements techniques concernant la sécurité figurant dans la notice d'utilisation.

ATTENTION :

- Protéger l'appareil contre le gel.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de substances réfrigérantes et lubrifiantes sauf si un équipement spécial est prévu.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Symbole du livre ouvert avec le i :
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'information :
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.



Symbole d'avertissement :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



Symbole de port obligatoire des gants de protection :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



Symbole de recyclage :
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.

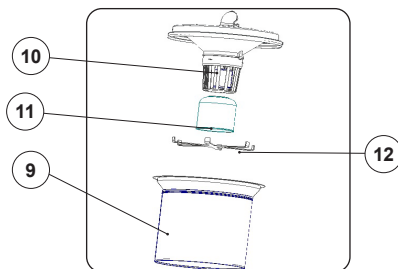
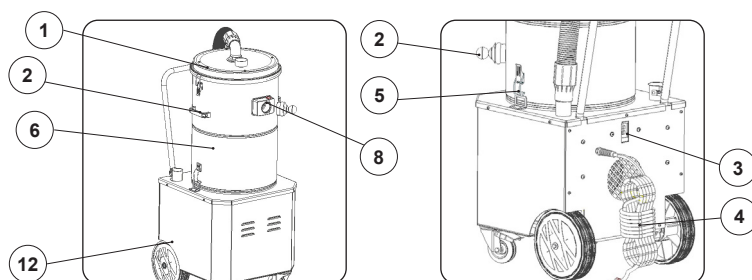


Symbole d'élimination :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE

Les principaux composants de l'appareil sont les suivants :

1. Couvercle.
2. Poignée levage du bidon.
3. Interrupteur général.
4. Câble d'alimentation.
5. Crochet de déverrouillage du bidon.
6. Bidon de ramassage.
7. Poignée pour nettoyage du filtre.
8. Buse d'aspiration.
9. Filtre en tissu (utilisation à sec).
10. Flotteur de blocage de l'aspiration.
11. Filtre en éponge (utilisation à humide).
12. Poids de tension du filtre



OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La machine CUBE est un aspirateur et aspirateur de liquides en mesure d'aspirer la poussière et les corps solides secs-humides, en exploitant la dépression créée à l'intérieur du bidon de ramassage par le ventilateur actionné par le moteur électrique, au moyen des accessoires au contact de la surface du sol et des meubles. Le flexible d'aspiration canalise à l'intérieur du bidon de ramassage l'air avec la poussière et les résidus solides qui sont retenus et ramassés à l'aide des filtres. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour le nettoyage (aspiration de corps solides secs ou humides) de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, par un opérateur qualifié.

ATTENTION : l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.

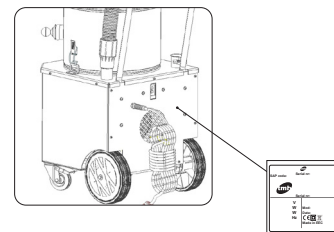
IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil dans des milieux avec une atmosphère explosive pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. En outre, il n'est pas adéquat comme moyen de transport d'objets ou de personnes.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'aspirateur, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



SYMBOLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL

0 I Symbole d'interrupteur général :
Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer l'interrupteur général.

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

L'appareil est contenu dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes incapables, etc.

La masse globale de la machine avec l'emballage est de 90 kg

Les dimensions de l'emballage sont les suivantes :

A	65 cm
B	60 cm
C	154 cm

La procédure pour déposer l'appareil de l'emballage est la suivante :

1. Ouvrir le carton extérieur.
2. Enlever les accessoires présents à l'intérieur du carton et les poser délicatement au sol.
3. Faire descendre l'aspirateur de la palette à l'aide d'une deuxième personne afin d'éviter d'endommager la machine.

REMARQUE : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de l'appareil.

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

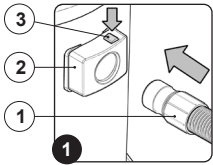
TRANSPORT DE L'APPAREIL

La procédure pour transporter l'appareil en toute sécurité est la suivante :

1. Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
2. Déposer le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le flexible d'aspiration, appuyer sur le bouton (3) de déblocage de l'arrêt (Fig. 1).
3. Mettre la machine sur la palette et la fixer avec des cordes ou des cerclages à la palette en les faisant passer au-dessus de la base d'appui du bidon.
4. Placer les accessoires à l'intérieur du carton.
5. Fermer le carton.

REMARQUE : Pour le transport dans des véhicules, assurer l'appareil selon les directives en vigueur afin qu'il ne puisse pas glisser ou se renverser.

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.



MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Les étapes pour mettre en sécurité l'appareil, en offrant ainsi la possibilité d'effectuer des opérations en toute sécurité, sont identifiées comme suit :

1. Vérifier que l'interrupteur général est désactivé, sinon le désactiver.
2. Vérifier si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée du secteur, dans le cas contraire, la débrancher.
3. Enrouler le câble d'alimentation.

PRUDENCE : Il est recommandé de manipuler le câble d'alimentation avec les mains sèches pour éviter des blessures graves.

PRUDENCE : Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.

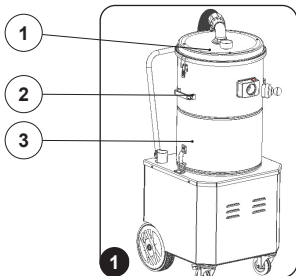
PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

1. Vérifier que l'interrupteur général est désactivé, sinon le désactiver.
2. Vérifier si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée du secteur, dans le cas contraire, la débrancher.

AVERTISSEMENT : Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.

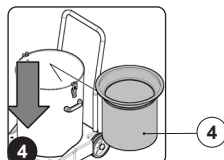
3. Déposer le couvercle (1) après avoir desserré les crochets d'arrêt (2) placés sur le côté du bidon de ramassage (3 (Fig. 1).
4. Vérifier si le filtre en tissu (4) est correctement installé (Fig. 4).



REMARQUE : Pour nettoyer à sec, il est conseillé de vérifier si l'intérieur du bidon de ramassage a bien été vidé et ne contient aucun liquide avant l'emploi.

REMARQUE : En cas d'utilisation des filtres à cartouche ou des sacs de ramassage de poussière au lieu du filtre en tissu, contrôler leur bon positionnement.

5. Remonter le couvercle d'aspiration 1 au-dessus du bidon de ramassage.
6. Ne pas oublier de le fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt.
7. Avant l'utilisation, il faut contrôler l'état régulier et la sécurité de service de l'appareil avec les équipements de travail, en particulier le câble d'alimentation et le câble de rallonge. Si l'état n'est pas parfait, l'utilisation de l'appareil est interdite.



EMPLOI DE L'APPAREIL

ASPIRATION D'OBJETS SECS

Pour aspirer des objets secs, agir comme suit :

1. Insérer le flexible d'aspiration (1) dans la buse d'aspiration (2) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le flexible d'aspiration, appuyer sur le bouton (3) de déblocage de l'arrêt (Fig. 1).
2. Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir. Insérer dans le flexible d'aspiration l'accessoire sélectionné, si nécessaire utiliser aussi les tuyaux de rallonge.
3. Brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de secteur.

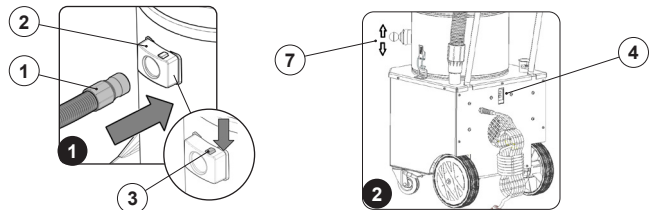
ATTENTION : Ne pas franchir la valeur maximale d'impédance autorisée sur le secteur à l'endroit du branchement électrique (voir les données techniques). En cas de doutes sur l'impédance du secteur à l'endroit du branchement, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

PRUDENCE : Ne pas insérer le câble d'alimentation dans la prise de la fiche secteur avec les mains mouillées.

4. Allumer l'appareil en mettant l'interrupteur général (4) sur « I » (Fig. 2).
5. Commencer le travail.

REMARQUE : Si le type de travail l'exige, activer aussi le deuxième moteur d'aspiration.

ATTENTION : Danger d'endommagement ! Si on aspire à sec, ne jamais retirer le filtre en tissu durant l'aspiration. Pour aspirer les poussières fines, il vaut mieux remplacer le filtre en tissu par le filtre à cartouche, qui est plus adapté (composant en option).



En cas de diminution de la puissance d'aspiration ou d'augmentation du bruit de l'appareil durant le travail :

- Éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur général (4) en position de repos (Fig. 2).
- Battre le filtre à l'aide de la poignée (7) (Fig. 2) en la déplaçant vers le HAUT et le BAS si cette opération ne suffit pas.
- Débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de secteur.

AVERTISSEMENT : Pour éviter d'endommager la prise secteur, débrancher la fiche en empoignant directement cette dernière, sans tirer sur le câble d'alimentation.

6. Déposer le couvercle d'aspiration (2), après avoir desserré les crochets d'arrêt (5) placés sur les côtés du bidon de ramassage et débranché le flexible (4) du manchon au-dessus du couvercle (Fig. 4), puis le poser au sol.
- Déposer depuis l'intérieur du bidon le filtre en tissu (6), secouer et nettoyer le filtre en tissu (Fig. 3).

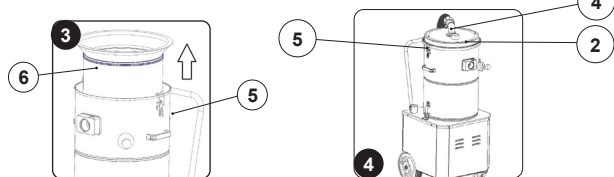
REMARQUE : Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond.

- Vidanger le bidon de ramassage.

REMARQUE : Le lieu destiné à exécuter cette tâche doit être conforme aux normes en vigueur concernant le respect de l'environnement.

- Répéter les opérations dans le sens inverse pour retourner au travail.

REMARQUE : Si les opérations précédentes n'ont pas permis de résoudre le problème de faible aspiration, éteindre l'appareil et éliminer ce qui bouche le flexible d'aspiration ou l'accessoire utilisé.



ASPIRATION D'OBJETS HUMIDES

Pour aspirer des objets humides, agir comme suit :

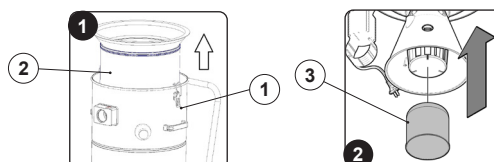
1. Déposer le couvercle d'aspiration, avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (1) placés sur le côté du bidon de ramassage (Fig. 1).
2. Vérifier si le filtre en tissu (2) a été déposé (Fig. 1).

REMARQUE : En cas d'utilisation des filtres à cartouche ou des sacs de ramassage de poussière au lieu du filtre en tissu, contrôler s'ils ont été déposés.

3. Le cas échéant, vérifier si le filtre en éponge (3) est bien inséré sous la tête d'aspiration (Fig. 2).

REMARQUE : Pour l'emploi sur sol mouillé, il est conseillé de vérifier si l'intérieur du bidon de ramassage a bien été vidé et ne contient aucune poussière avant l'emploi. Pour l'emploi sur sol mouillé, il faut toujours utiliser l'accessoire avec les bavettes « lave-vitre » et il est conseillé d'enlever le filtre en tissu.

4. Remonter le couvercle d'aspiration sur le bidon de ramassage, ne pas oublier de le fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt.



- Insérer le flexible d'aspiration (1) dans la buse d'aspiration (2) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le flexible d'aspiration, appuyer sur le bouton (3) de déblocage de l'arrêt (**Fig. 1**).
- Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir. Insérer dans le flexible d'aspiration l'accessoire sélectionné, si nécessaire utiliser aussi les tuyaux de rallonge.
- Brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de secteur.

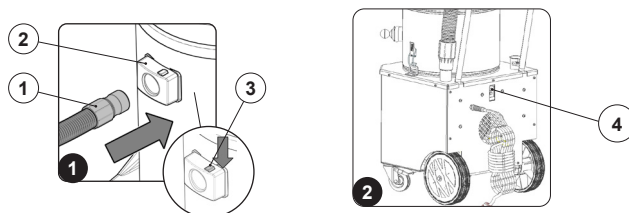
ATTENTION : Ne pas franchir la valeur maximale d'impédance autorisée sur le secteur à l'endroit du branchement électrique (voir les données techniques). En cas de doutes sur l'impédance du secteur à l'endroit du branchement, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

PRUDENCE : Ne pas insérer le câble d'alimentation dans la prise de la fiche secteur avec les mains mouillées.

- Allumer l'appareil en mettant l'interrupteur général (4) sur « I » (**Fig. 2**).

REMARQUE : Si le type de travail l'exige, activer aussi le deuxième moteur d'aspiration.

REMARQUE : La machine est équipée d'un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle d'aspiration qui, lorsque le bidon de ramassage est plein, ferme le passage d'air vers le moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd. Vidanger le bidon de ramassage (lire le paragraphe « VIDANGE DU BIDON DE RAMASSAGE »).



VIDANGE DU BIDON DE RAMASSAGE

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, exécuter les opérations suivantes :

- Mettre l'appareil dans l'endroit destiné à la vidange du bidon de ramassage.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

PRUDENCE : Ces opérations doivent être réalisées en utilisant des gants pour protéger les mains.

- Éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur général (1) sur « 0 » (**Fig. 1**).
- Débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de secteur.

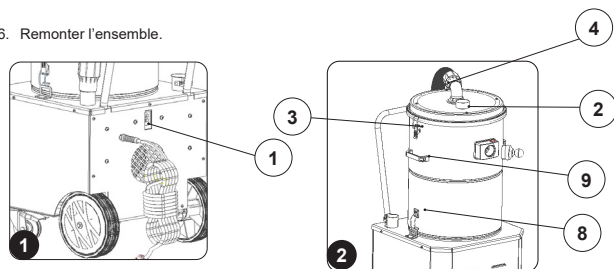
AVERTISSEMENT : Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.

- Déposer le couvercle d'aspiration (2), avant de déposer la tête desserrer les crochets d'arrêt (3) placés sur les côtés du bidon de ramassage et débrancher le flexible (4) du manchon au-dessus du couvercle (**Fig. 2**), puis le poser au sol.
- Desserrer les crochets (8) puis soulever le bidon par les poignées latérales (9) et vider le bidon.

REMARQUE : Le cas échéant, extraire de l'intérieur du bidon de ramassage le filtre en tissu avant de vider l'appareil.

REMARQUE : Le cas échéant, extraire de l'intérieur du bidon de ramassage le filtre à manches de ramassage en veillant à ne pas le déchirer. Si le sac est en papier, le jeter dans le lieu destiné à la décharge, tandis que s'il est en tissu le vider uniquement.

- Remonter l'ensemble.



À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, exécuter les opérations suivantes :

- Mettre l'appareil dans le lieu destiné à l'entretien et effectuer toutes les procédures énumérées au chapitre « ENTRETIEN ».
- Mettre l'appareil dans le lieu destiné à son repos.
- Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).

ATTENTION : Ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.

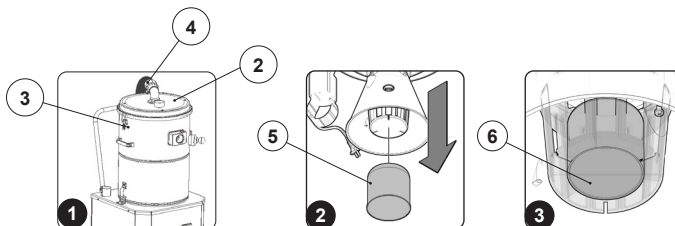
ENTRETIEN

Le bon nettoyage du groupe d'aspiration garantit une meilleure efficacité de l'appareil et un meilleur rendement pendant le travail ; pour réaliser l'entretien, agir comme suit :

- Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
- Déposer le couvercle d'aspiration (2), avant de déposer la tête desserrer les crochets d'arrêt (3) placés sur les côtés du bidon de ramassage et débrancher le flexible (4) du manchon au-dessus du couvercle (**Fig. 1**), puis le poser au sol.
- Le cas échéant, déposer le filtre en éponge (5) et le nettoyer (**Fig. 2**) ; nettoyer aussi avec un chiffon humide le flotteur mécanique (6). Une fois sec, remettre le filtre en éponge en place (**Fig. 3**).

REMARQUE : Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.

ATTENTION : Vérifier l'état d'usure du filtre en éponge ; si la surface de filtrage est bouchée ou endommagée, remplacer le filtre.



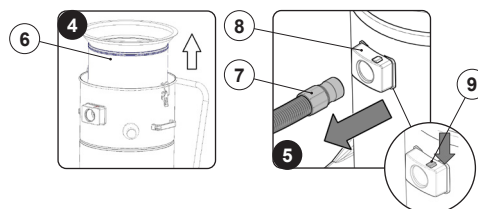
- Le cas échéant, déposer le filtre en tissu (6) (**Fig. 4**) et le nettoyer. Une fois sec, remettre le filtre en tissu en place.

REMARQUE : Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.

REMARQUE : En cas d'utilisation de filtres à cartouche ou de sacs de ramassage de poussière réutilisables, les nettoyer avec un jet d'air, puis contrôler leur état de conservation. Si nécessaire, les remplacer.

ATTENTION : Vérifier l'état d'usure du filtre en tissu ; si la surface de filtrage est bouchée ou endommagée, remplacer le filtre.

- Avec un chiffon humide, nettoyer l'intérieur du bidon de ramassage.
- Remonter le couvercle d'aspiration (2) sur le bidon de ramassage, ne pas oublier de le fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt (3).
- Débrancher le flexible d'aspiration (7) de la buse d'aspiration (8) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le tuyau d'aspiration, appuyer sur le bouton (9) de déblocage de l'arrêt (**Fig. 5**).
- Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.
- Débrancher l'accessoire utilisé pour le nettoyage.
- Nettoyer l'intérieur de la chambre d'aspiration de l'accessoire avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.



RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre décrit les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	L'interrupteur général n'est pas activé.	Appuyer sur l'interrupteur général.
	La fiche du câble d'alimentation de l'appareil n'est pas correctement montée sur la prise secteur.	Brancher la fiche du câble d'alimentation de l'appareil sur la prise secteur.
	Les spécifications électroniques de l'appareil ne correspondent pas aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Contrôler si les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux données du réseau d'alimentation.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Contactez immédiatement un technicien spécialisé.
L'ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE	Le flexible d'aspiration n'est pas bien branché sur l'embout du bidon de ramassage.	Brancher le flexible d'aspiration de manière correcte sur l'embout du bidon de ramassage.
	Le flexible d'aspiration n'est pas correctement branché au flexible de rallonge.	Brancher le flexible d'aspiration de manière correcte sur le tuyau de rallonge.
	Le tuyau de rallonge n'est pas correctement branché à l'accessoire d'aspiration utilisé.	Brancher correctement le tuyau de rallonge à l'accessoire d'aspiration utilisé.
	Il y a des impuretés qui bouchent le circuit d'aspiration (flexible d'aspiration ; tuyau de rallonge ; accessoire d'aspiration).	Enlever les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.
	Il y a des impuretés qui bouchent les filtres d'aspiration.	Enlever les impuretés des filtres d'aspiration.

ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé. Avant de mettre l'appareil au rebut, il convient d'enlever et de séparer les matériaux suivants et de les envoyer au centre de tri sélectif, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Parties électriques et électroniques*
- Pièces en plastique
- Pièces métalliques

(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.



DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	S.I.	CUBE 20	CUBE 30	CUBE 40
Caractéristiques électriques du moteur d'aspiration (tension - fréquence)	V Hz	230 50-60	230 50-60	380-400 50-60
Puissance nominale du moteur d'aspiration	W	1500	2200	3 000
Type d'aspiration		Wet/Dry	Wet/Dry	Wet/Dry
Débit d'air	m³/h	240	242	270
Dépression d'aspiration	kPa	27	28.7	30
Capacité totale du bidon de ramassage	l	50	50	50
Matériau du bidon de ramassage		Acier	Acier	Acier
Longueur du câble d'alimentation	m	10	10	10
Poids de l'appareil (sans accessoires)	kg	60	85	90
Dimensions de l'appareil (lxpxh)	cm	53x58x130	53x58x130	53x58x130

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

COMAC S.p.a.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

déclare sous sa propre responsabilité que les produits
ASPIRATEURS ET ASPIRATEURS DE LIQUIDES : CUBE 20 CUBE 30 CUBE 40

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)
- 666/2013 (solo per aspiratori a secco - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

COMAC S.p.a.

Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ	
СОДЕРЖАНИЕ	48
УРОВНИ ОПАСНОСТИ	48
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ	49
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	49
ТРАНСПОРТИРОВКА	51
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	51
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПЧАСТИ	52
УДЛИНЯЮЩИЕ КАБЕЛИ	52
ДЛИНА КАБЕЛЯ	52
СУХОЙ ПЫЛЕСОС	52
ВСАСЫВАТЕЛЬ ЖИДКОГО МУСОРА	52
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ	53
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ	53
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	53
КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО	53
ПРИЕМКА МАШИНЫ	53
ПРЕДИСЛОВИЕ	53
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	53
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	53
ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ	53
БЕЗОПАСНОСТЬ	53
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА	53
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	53
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ	53
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ	53
РАСПАКОВКА МАШИНЫ	54
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	54
ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ	54
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ	54
РАБОТА	54
ВСАСЫВАНИЕ СУХОГО МУСОРА	54
ВСАСЫВАНИЕ ВЛАЖНОГО МУСОРА	54
ОПОРОЖНЕНИЕ ПРИЕМНОГО КОНТЕЙНЕРА	55
ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ	55
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	55
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	56
УТИЛИЗАЦИЯ	56
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	56
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	56
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС	56

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПЫЛЕСОСУ ДЛЯ СБОРА ТВЕРДОГО И ЖИДКОГО МУСОРА



Перед использованием устройства в первый раз, прочитайте и выполняйте все инструкции по технике безопасности. Сохраняйте настоящие инструкции по технике безопасности, чтобы иметь возможность обращаться к ним при необходимости или для передачи их следующим владельцам машины в случае ее продажи.

- Перед включением машины прочитайте руководство по ее эксплуатации.
- Предупредительные таблички на машине содержат важные инструкции для ее безопасного использования.
- Всегда соблюдайте вышеупомянутые инструкции и действующие нормы по технике безопасности.
- Храните в недоступном для детей месте упаковочную пленку. Опасность удушья!

УРОВНИ ОПАСНОСТИ



ОПАСНОСТЬ: Указывает на непосредственную опасность получения серьезных или смертельных травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на возможную опасность получения серьезных или смертельных травм.



ОСТОРОЖНО: Указывает на возможную опасность получения легких травм.



ВНИМАНИЕ: Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

ОПАСНОСТЬ:

- Для снижения риска пожара, электрического удара или повреждений, перед использованием прочитайте и соблюдайте все инструкции по технике безопасности и предостережения. Данный пылесос разработан для безопасного использования при уборке в соответствии с указанными требованиями. В случае обнаружения повреждений электрических или механических компонентов необходимо перед использованием отремонтировать пылесос и (или) деталь в специализированном сервисном центре либо силами изготовителя, чтобы избежать дополнительного ущерба или нанесения физических повреждений пользователю.
- Перед подключением оборудования к источнику электропитания убедитесь в том, что характеристики питания оборудования, приведенные на паспортной табличке, соответствует сети питания. **Устройство должно подключаться только к источнику питания напряжением, соответствующим указанному на паспортной табличке.**
- Розетка для подключения кабеля питания зарядного устройства должна быть заземлена.
- Проверяйте соединительную линию и штепсельную вилку на наличие повреждений перед каждым использованием. Если линия повреждена, немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту для восстановления исправности.
- Подключайте прибор только к электросистеме, установленной электриком в соответствии с требованиями стандарта IEC 60364-1.
- Не прикасайтесь к вилке кабеля питания и электрической розетке мокрыми руками.
- Убедитесь, что сетевой соединительный или удлинительный кабель не повреждены, не раздавлены, не порваны и пр. Защищайте кабель от жары и контакта маслом и острыми краями.
- Убедитесь, что сетевой соединительный кабель не поврежден: нет следов старения или трещин. В случае выявления повреждения необходимо заменить кабель силами квалифицированного специалиста COMAC либо техника с подобной квалификацией, прежде чем снова использовать прибор.
- Защита от брызг и механическая прочность должны быть обеспечены и после возможной замены кабельных соединений сетевого кабеля или кабеля удлинителя.
- Не очищайте прибор с помощью шланга или струи воды высокого давления (риск короткого замыкания или других повреждений электрического типа).

ВНИМАНИЕ:

- Переходный процесс при включении вызывает временное падение напряжения.
- В неблагоприятных сетевых условиях другое оборудование может быть повреждено.
- Такие повреждения возможны, если сопротивление сети ниже 0.15Ω.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ:

- Запрещается использование устройства с поврежденным кабелем или вилкой. Для отключения от электросети следует потянуть за вилку, а не за кабель. Не трогайте вилку или пылесос мокрыми руками. Перед отключением от электросети выключите все функции.
- Не тяните и не перемещайте прибор, держа его за кабель, не используйте кабель в качестве ручки, не заземляйте кабель дверью, не протягивайте его вдоль острых кромок

или углов. Не проводите пылесосом по кабелю. Держите кабель вдали от нагретых поверхностей.

- Будьте особенно осторожны во время очистки лестниц.
- Машина не должна использоваться или храниться снаружи при высокой влажности или под дождем.
- Температура хранения должна быть от -25°C до +55°C.
- Условия использования: температура окружающей среды от 0°C до 40°C с относительной влажностью от 30 до 95%. Пылесос предназначен сбора пыли/жидкостей и не должен использоваться или храниться на открытом воздухе во влажных условиях.
- Перед использованием убедитесь в идеальном состоянии и возможности безопасной эксплуатации машины и рабочей оснастки. В частности, проверьте кабель удлинителя. Если целостность кабеля нарушена, сразу же выньте вилку питания из сетевой розетки. В этом случае прибор использовать нельзя.
- При использовании машины в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещается использовать машину в потенциально взрывоопасных средах.
- Некоторые вещества могут образовывать вместе с всасываемым воздухом взрывоопасные пары и смеси.
- Никогда не собирать пылесосом следующие вещества:
 - ◆ Взрывоопасные или пожароопасные газы, жидкости и порошки (реактивные порошки).
 - ◆ Химически активные металлические порошки (например алюминий, магний, цинк) вместе концентрированными щелочными и кислотными моющими средствами.
 - ◆ Кислоты и щелочи в чистом виде.
 - ◆ Органические растворы (например, бензин, растворители для краски, ацетон или дизельное топливо).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей. Не вставляйте предметы в отверстия и не используйте машину, если отверстия заблокированы. Держите отверстия свободными от пыли, пуха, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.
- Эта машина не предназначена для уборки опасной пыли.
- Запрещено использовать для уборки воспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, или использовать в тех областях, где они могут присутствовать.
- Не всасывайте ничего горящего или тлеющего, например сигареты, спички или горячий пепел.
- **Прибор могут использовать дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющие опыта или необходимых навыков только под наблюдением либо после получения инструкций по безопасному использованию прибора и, поняв связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.**
- Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.
- Запрещается производить очистку и необходимое техническое обслуживание детям без соответствующего надзора.
- Этот прибор предназначен только для использования в крытых помещениях.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он включен в розетку электросети.

Отсоедините его от розетки, когда он не используется, и перед его обслуживанием.

- Не всасывать горячие или тлеющие объекты.
- Запрещается использовать эту машину для очистки людей и животных.
- Эти машины не должны использоваться на открытом воздухе при низкой температуре окружающей среды.



ОСТОРОЖНО:

- Избегайте приближения работающей машины к чувствительным органам, таким как уши, рот, глаза и т.д.
- Не используйте машину без фильтров. На пылесосе для сухой уборки должен всегда присутствовать тканевый фильтр. На пылесосе для жидкостей должен всегда присутствовать фильтр, губчатый фильтр и поплавковая система, в процессе уборки КАК ВЛАЖНОГО, ТАК И СУХОГО МУСОРА.
- Регулярно очищайте устройство ограничения уровня воды и осматривайте его на наличие повреждений.
- Машина должна храниться только в закрытых помещениях.
- Если пылесос не работает должным образом или упал, был поврежден или оставлен на открытом воздухе или упал в воду, верните его в сервисный центр или дилеру.
- Всегда используйте оборудование в соответствии с его целевым назначением, с учетом местных условий и обращая внимание во время работы на возможное присутствие людей, особенно детей.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра до тех пор, пока он не будет выключен и отсоединен от розетки электросети.
- При работе с машиной всегда используйте подходящие защитные перчатки.
- Машина должна использоваться только обученным квалифицированным персоналом, продемонстрировавшим умение пользоваться машиной оборудование и специально уполномоченные ее использовать.
- Не ставьте емкости с жидкостью на машину.
- В случае пожара применяйте порошковые огнетушители. Не используйте воду.
- Немедленно выключить машину в случае утечки моющего средства или жидкости.

ТРАНСПОРТИРОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед транспортировкой закройте все фиксаторы всасывающей головки.
- Не переворачивайте прибор, если в его приемном контейнере находится жидкость.
- Во время транспортировки машины двигатель должен быть выключен и необходимо убедиться в том, что машина находится в устойчивом и безопасном положении.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНОСТЬ:

- Перед выполнением очистки и обслуживания прибора и перед возможной заменой компонентов выключите прибор и выньте вилку из сетевой розетки.
- Ремонтные работы должны выполняться уполномоченными сервисными центрами или квалифицированным персоналом в этой области, который знаком со всеми применимыми стандартами безопасности.
- Обратите внимание на проверку безопасности в соответствии с местными правилами для коммерчески используемого оборудования.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПЧАСТИ

ОСТОРОЖНО:

Используйте только одобренные производителем принадлежности и запчасти. Комплектующие и оригинальные запасные части гарантируют безопасную и бесперебойную работу машины.

УДЛИНЯЮЩИЕ КАБЕЛИ

ОСТОРОЖНО:

ДЛИНА КАБЕЛЯ	СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ	
	<16А	<25А
До 20м	1.5мм ²	2.5мм ²
От 20м до 50м	2.5мм ²	4.0мм ²

Используйте в качестве кабелей удлинителя только материалы, указанные изготовителем (обратитесь к уполномоченному дистрибьютору) либо модели более высокого качества. При применении кабеля удлинителя соблюдайте минимальное сечение.

СУХОЙ ПЫЛЕСОС

ОПАСНОСТЬ:

Устройство было разработано только для всасывания сухих твердых веществ и не должно использоваться для других целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Устройство не предназначено для всасывания вредной для здоровья пыли.

ВСАСЫВАТЕЛЬ ЖИДКОГО МУСОРА

ОПАСНОСТЬ:

- Устройство ограничения уровня воды должно быть чистым и регулярно осматриваться на наличие трещин и износа.
- При возникновении пенообразования или утечки жидкости немедленно выключите прибор!
- Если в инструкции пользователя не указано иное, можно всасывать жидкие вещества при температуре до 45°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Устройство не предназначено для всасывания вредной для здоровья пыли, если на нем нет специальной маркировки. Соблюдайте технические предостережения для обеспечения безопасности, приведенные в руководстве пользователя.

ВНИМАНИЕ:

- Оберегайте прибор от мороза.
- Данный прибор не предназначен для всасывания хладагентов и смазочных веществ, если не имеет специального оснащения.

Описания, содержащиеся в настоящем пособии, не подразумевают каких-либо обязательств. Поэтому компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения, которые посчитает необходимыми для улучшения характеристик узлов, деталей, комплектующих, а также изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. Полное или частичное воспроизведение текста и рисунков, содержащихся в настоящем руководстве, законодательно запрещено.

Компания сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. Рисунки имеют иллюстративный характер и могут не соответствовать фактической конструкции и комплектации.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ



Символ открытой книги с буквой "I":
Указывает на то, что следует обратиться к инструкциям по эксплуатации.



Символ открытой книги:
Указывает на то, что перед использованием устройства оператор должен прочитать руководство по эксплуатации.



Символ закрытого помещения:
Операции, которым предшествует этот символ, должны выполняться исключительно в закрытом и сухом помещении.



Символ информации:
Указывает оператору на дополнительную информацию для улучшения использования устройства.



Знак предупреждения:
Внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ, тщательно выполняя приведенные указания в целях безопасности оператора и машины.



Символ необходимости использования защитных перчаток:
Указывает оператору на необходимость всегда использовать защитные перчатки для предупреждения серьезных травм рук, вызванных острыми предметами.



Символ вторичной переработки:
Указывает оператору на необходимость выполнения операций в соответствии с действующими экологическими нормами в стране использования устройства.

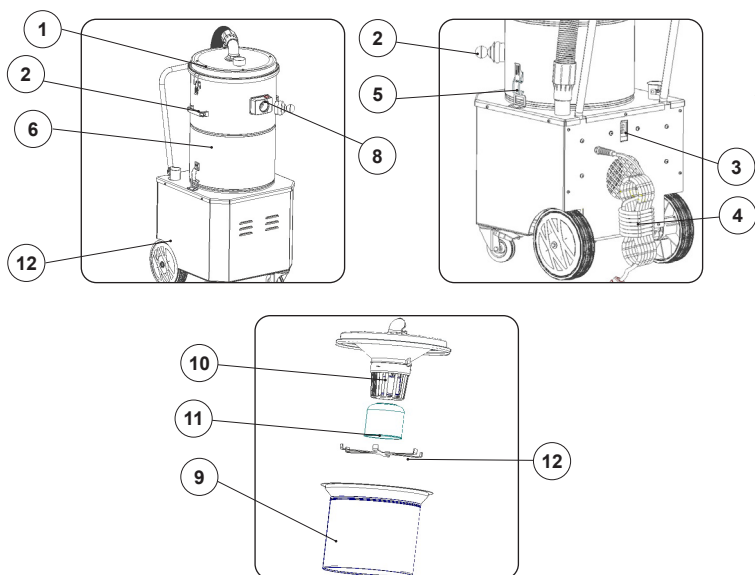


Знак утилизации:
Для правильной утилизации устройств внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ

Прибор состоит из следующих основных элементов:

1. Крышка.
2. Ручка для подъема контейнера.
3. Главный выключатель.
4. Кабель питания.
5. Фиксатор контейнера.
6. Приемный контейнер.
7. Ручка для очистки фильтра.
8. Всасывающий патрубок.
9. Тканевый фильтр (для сухой уборки).
10. Поплавок блокировки всасывания.
11. Губчатый фильтр (для влажной уборки).
12. Груз для натяжения фильтра



НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Задача данного руководства – предоставить заказчику всю информацию, необходимую для правильного, автономного и безопасного использования машины. Содержит технические данные, данные о безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, запасных частях и утилизации машины. Перед выполнением любой операции, операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, приведенные в настоящем руководстве. В случае возникновения сомнений относительно правильности понимания инструкций, обратитесь в ближайший сервисный центр, чтобы получить необходимые разъяснения.

КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство предназначено как оператору, так и обслуживающему машину техническому персоналу. Операторы не должны выполнять операции, относящиеся к компетенции технического персонала. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию должно храниться рядом с машиной в специальном пакете, вдали от жидкостей и любых других веществ, которые могут повредить текст.

ПРИЕМКА МАШИНЫ

В момент получения машины необходимо немедленно убедиться в получении всех компонентов, указанных в сопроводительных документах, а также в том, что машина не была повреждена во время транспортировки. При нарушении целостности упаковки или неполной поставке сообщите грузоотправителю о размере нанесенного ущерба, известив одновременно отдел по работе с заказчиками нашей компании. Только оперативно действуя таким образом, вы сможете получить недостающее оборудование и компенсацию за причиненный ущерб.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Любая машина будет работать хорошо и эффективно, только если ее правильно используют и обслуживают, как указано в приложенной документации. Поэтому рекомендуем внимательно прочитать настоящее руководство и перечитывать его каждый раз, когда при использовании устройства возникнут трудности. Однако, напоминаем, что при необходимости можно всегда обратиться в сервисную службу, организованную в сотрудничестве с concessionaireми нашей компании, для получения возможных рекомендаций или вызова ремонтной бригады.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Для получения технической поддержки или для заказа запасных частей, всегда указывайте модель, версию и серийный номер, указанный на соответствующей паспортной табличке.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Прибор CUBE представляет собой пылесос для сухой и влажной уборки, который, используя пониженное давление внутри приемного контейнера, создаваемого вентилятором с электрическими двигателями, позволяет всасывать пыль и сухие и влажные твердые частицы. Уборка производится с использованием принадлежностей, находящихся в контакте с поверхностью пола и предметами интерьера. Всасывающая труба направляет в приемный контейнер воздух с пылью и твердыми частицами, задерживаются и собираются с помощью фильтров. **Машина должна использоваться только в указанных целях.**

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ

Этот прибор предназначен для уборки (посредством всасывания сухих и влажных твердых загрязнений) гладких и твердых полов коммерческих, общественных и промышленных помещений. Прибор должен использоваться квалифицированным персоналом с соблюдением требований безопасности.



ВНИМАНИЕ: машина не предназначена для использования под дождем или под струями воды.



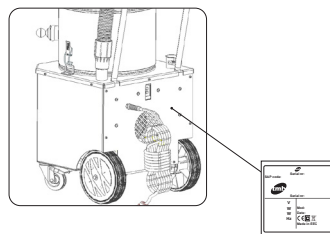
ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину в помещениях со взрывоопасной средой для сбора опасных порошковых материалов или горючих жидкостей. Кроме того, данная машина не предназначена для транспортировки предметов или людей.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы избежать травм, требуется ответственное отношение оператора к правилам безопасности. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной, если лицо, непосредственно отвечающее за работу машины, не будет ее выполнять. Большинство несчастных случаев, которые происходят в компании, на рабочем месте или во время перемещения, вызваны несоблюдением самых элементарных правил предосторожности. Осторожный и осмотнительный оператор является лучшей защитой от несчастных случаев и необходимым условием выполнения любой программы их предупреждения.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА

Паспортная табличка расположена в задней части пылесоса, на ней приведены общие характеристики машины, в частности, ее серийный номер. Серийный номер является важной информацией: он указывается в любом запросе на техническое обслуживание или заказе запасных частей.



ИСПОЛЗУЕМЫЕ НА МАШИНЕ УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

0 I Символ главного выключателя:
Используется в задней части устройства для указания главного выключателя.

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

Устройство помещено в специальную упаковку, упаковочные материалы (пластиковые пакеты, скобы и т.д.) являются потенциально опасными и не должны храниться в местах, доступных для детей, инвалидов и т.д. Общая масса прибора с упаковкой составляет 90 кг. Размеры упаковки:

A	65см
B	60см
C	154см

РАСПАКОВКА МАШИНЫ

Для извлечения устройства из упаковки выполните следующую процедуру:

1. Откройте внешнюю коробку.
2. Удалите принадлежности, имеющиеся внутри картонной коробки, и положите их аккуратно на пол.
3. Снимите пылесос с поддона вдвоем с помощником, чтобы не повредить прибор.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Рекомендуется сохранить все компоненты упаковки для возможной транспортировки машины.

ОСТОРОЖНО: Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.

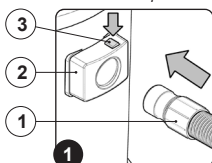
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

Для безопасной транспортировки устройства выполните следующую процедуру:

1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел "ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ").
2. Снимите всасывающий шланг (1) с всасывающего патрубка (2), расположенного на приемном контейнере. Перед тем как тянуть за всасывающий шланг, нажмите кнопку (3) разблокировки фиксатора (рис.1).
3. Установите прибор на поддон и закрепите его на поддоне веревками или ремнями, пропустив их над опорным основанием контейнера.
4. Поместите принадлежности внутри картонной коробки.
5. Закройте упаковку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Если машина будет перевозиться транспортным средством, зафиксируйте ее в соответствии с действующими нормативными требованиями, чтобы она не могла соскользнуть и опрокинуться во время транспортировки.

ОСТОРОЖНО: Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.



ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ

Ниже приведена последовательность операций по установке устройства в положение для безопасного проведения работ.

1. Убедитесь, что выключатель электропитания разомкнут. В противном случае разомкните его.
2. Убедитесь в том, что вилка сетевого шнура отсоединена от сетевой розетки, в противном случае выньте ее.
3. Смотайте кабель питания.

ОСТОРОЖНО: во избежание серьезных травм рекомендуется прикасаться к кабелю питания только сухими руками.

ОСТОРОЖНО: Во избежание повреждения кабеля питания при извлечении вилки из розетки, беритесь за саму вилку, а не тяните за кабель питания.

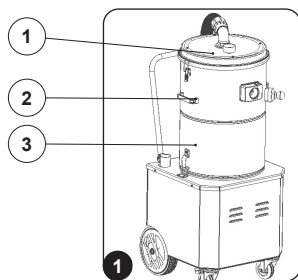
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

Перед тем, как приступить к работе, необходимо выполнить следующие операции:

1. Убедитесь, что выключатель электропитания разомкнут. В противном случае разомкните его.
2. Убедитесь в том, что вилка сетевого шнура отсоединена от сетевой розетки, в противном случае выньте ее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения кабеля питания при извлечении вилки из розетки, беритесь за саму вилку, а не тяните за кабель питания.

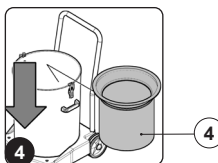
3. Снимите крышку (1), предварительно отсоединив фиксаторы (2), расположенные на боковых сторонах приемного контейнера (рис.1).
4. Убедитесь, что тканевый фильтр (4) установлен правильно (рис. 4).



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием прибора для сухой уборки рекомендуется убедиться, что из приемного контейнера слита жидкость.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если вместо тканевого фильтра используются картриджные фильтры или мешки для сбора пыли, проверьте правильность их установки.

5. Установите всасывающую крышку 1 на приемный контейнер.
6. Не забудьте закрепить ее фиксаторами.
7. Перед использованием необходимо регулярно проверять специальными инструментами состояние оборудования, убеждаясь в безопасности его работы. Это требование, в частности, относится к кабелю питания и кабелю удлинителя. Если устройство не в идеальном состоянии, его использование запрещено.



РАБОТА

ВСАСЫВАНИЕ СУХОГО МУСОРА

Для уборки сухого мусора выполните следующие действия:

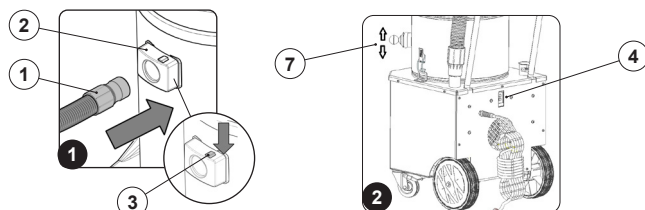
1. Наденьте всасывающий шланг (1) на всасывающий патрубок (2), расположенный на приемном контейнере. Перед тем как тянуть за всасывающий шланг, нажмите кнопку (3) разблокировки фиксатора (рис.1).
2. Выберите насадку, наиболее подходящую для выполняемой работы. Наденьте на всасывающий шланг выбранную насадку. При необходимости используйте удлинительные трубы.
3. Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку.

ВНИМАНИЕ: Не превышайте максимально допустимое значение импеданса сети в точке подключения (см. технические данные). В случае возникновения сомнений относительно импеданса сети, имеющегося в точке подключения, обратитесь к вашему поставщику электроэнергии.

ОСТОРОЖНО: Не вставляйте шнур питания в розетку электросети мокрыми руками.

4. Включите прибор, установив выключатель электропитания (4) в положение «I» (рис.2).
5. Начните работу.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если того требует вид выполняемой работы, также включите второй двигатель всасывания.



ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения! При сухой уборке никогда не снимайте тканевый фильтр во время всасывания. При всасывании мелкой пыли замените тканевый фильтр на более подходящий картриджный фильтр (опциональный компонент).

Если во время работы мощность всасывания снижена, а прибор стал сильно шуметь:

- Выключите прибор, установив выключатель электропитания (4) в положение отключения (рис.2).
- Постучите по фильтру за ручку (7) (рис. 2). Переместите ручку ВВЕРХ и ВНИЗ, если этой операции недостаточно.
- Извлеките вилку кабеля питания из розетки электросети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения розетки при извлечении вилки из розетки, беритесь за саму вилку, а не тяните за кабель питания.

6. Снимите всасывающую крышку (2), предварительно отсоединив фиксаторы (5), расположенные на боковой стороне приемного контейнера, и отсоединив шланг (4) от патрубка, расположенного над крышкой (рис.4). Положите крышку на пол.
- Извлеките тканевый фильтр (6) из приемного контейнера. Встряхните и очистите тканевый фильтр (рис.3).

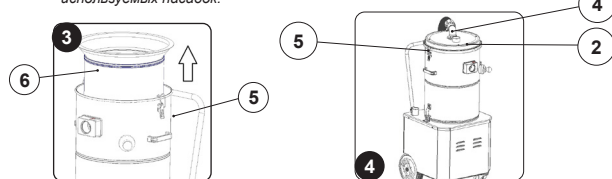
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если поверхность фильтра слишком грязная, рекомендуется тщательно очистить фильтр мягкой щеткой.

- Опорожните приемный контейнер.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Место для выполнения данной операции должно соответствовать действующим нормам в области охраны окружающей среды.

- Для возобновления работы выполните описанные операции в обратном порядке.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если вышеописанные действия не устранили недостаточную силу всасывания, выключите прибор и удалите засор из всасывающего шланга или используемых насадок.



ВСАСЫВАНИЕ ВЛАЖНОГО МУСОРА

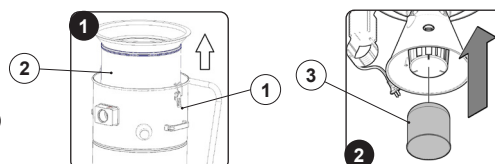
Для уборки влажного мусора выполните следующие действия:

1. Снимите всасывающую крышку (1), предварительно отсоединив фиксаторы (1), расположенные на боковых сторонах приемного контейнера (рис.1).
2. Убедитесь, что тканевый фильтр (2) снят (рис. 1).

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если вместо тканевого фильтра используются картриджные фильтры или мешки для сбора пыли, убедитесь в том, что они удалены.

3. Убедитесь, что губчатый фильтр (3) (при наличии) правильно установлен под всасывающую головку (рис.2).

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием прибора на влажной поверхности следует убедиться, что из приемного контейнера полностью удалена вся пыль. Для влажной уборки используйте насадку с резиновыми скребками, удалите тканевый фильтр.



- Установите всасывающую головку на приемный контейнер. Не забудьте закрепить ее фиксаторами.
- Наденьте всасывающий шланг (1) на всасывающий патрубок (2), расположенный на приемном контейнере. Перед тем как тянуть за всасывающий шланг, нажмите кнопку (3) разблокировки фиксатора (рис.1).
- Выберите насадку, наиболее подходящую для выполняемой работы. Наденьте на всасывающий шланг выбранную насадку. При необходимости используйте удлинительные трубы.
- Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку.

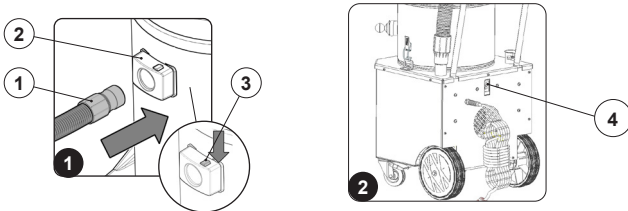
ВНИМАНИЕ: Не превышайте максимально допустимое значение импеданса сети в точке подключения (см. технические данные). В случае возникновения сомнений относительно импеданса сети, имеющегося в точке подключения, обратитесь к вашему поставщику электроэнергии.

ОСТОРОЖНО: Не вставляйте шнур питания в розетку электросети мокрыми руками.

- Включите прибор, установив выключатель электропитания (4) в положение «I» (рис.2).

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если того требует вид выполняемой работы, также включите второй двигатель всасывания.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Под всасывающей крышкой прибора устанавливается механическое устройство (поплавок), которое при заполнении приемного контейнера перекрывает проход воздуха к двигателю всасывания в целях защиты двигателя. При этом звук двигателя всасывания становится глуше. Осторожно опорожните приемный контейнер (см. параграф «ОПОРОЖНЕНИЕ ПРИЕМНОГО КОНТЕЙНЕРА»).



ОПОРОЖНЕНИЕ ПРИЕМНОГО КОНТЕЙНЕРА

В конце работы и перед началом выполнения любых работ по техобслуживанию следует выполнить перечисленные ниже операции:

- Перенесите прибор в место, подходящее для опорожнения приемного контейнера.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам по охране окружающей среды.

ОСТОРОЖНО: При выполнении этой операции необходимо использовать перчатки, чтобы избежать контакта с опасными растворами.

- Выключите прибор, переведите выключатель электропитания (1) в положение «0» (рис.1).
- Извлеките вилку кабеля питания из розетки электросети.

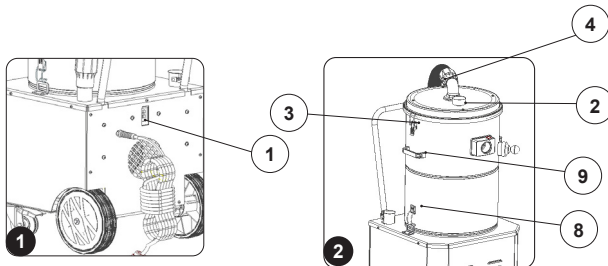
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения кабеля питания при извлечении вилки из розетки, беритесь за саму вилку, а не тяните за кабель питания.

- Снимите всасывающую крышку (2), предварительно отсоединив фиксаторы (3), расположенные на боковой стороне приемного контейнера, и отсоединив шланг (4) от патрубка, расположенного над крышкой (рис.2). Положите крышку на пол.
- Отсоедините фиксаторы (8), поднимите контейнер за боковые ручки (9) и опорожните его.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Извлеките из приемного контейнера тканевый фильтр (при наличии), прежде чем опорожнять прибор.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Извлеките из приемного контейнера мешочный фильтр (при наличии), стараясь не порвать его. Если мешочный фильтр изготовлен из бумаги, выбросьте его в надлежащий контейнер для мусора, если из ткани - опорожните его.

- Установите повторно все компоненты.



ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

В конце работы и перед началом выполнения любых работ по техобслуживанию следует выполнить перечисленные ниже операции:

- Переместите прибор в место, отведенное для технического обслуживания и выполните все операции, указанные в главе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Отведите машину в место, предназначенное для ее парковки.
- Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел «ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ»).

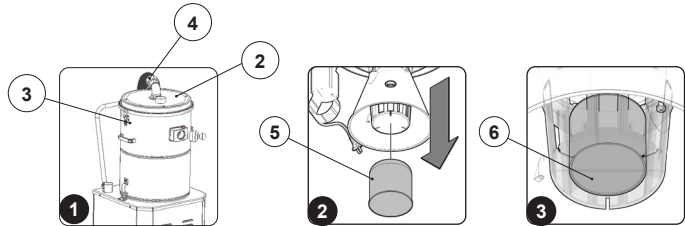
ВНИМАНИЕ: Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной гладкой поверхности. В непосредственной близости от нее не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или могут быть повреждены при контакте с машиной.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильная очистка всасывающего агрегата повышает эффективность прибора и улучшает его производительность во время работы. Для проведения технического обслуживания выполните следующие действия:

- Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел «ПРИВЕДЕНИЕ МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ»).
- Снимите всасывающую крышку (2), предварительно отсоединив фиксаторы (3), расположенные на боковой стороне приемного контейнера, и отсоединив шланг (4) от патрубка, расположенного над крышкой (рис.1). Положите крышку на пол.
- Снимите и очистите губчатый фильтр (5) (при наличии) (рис.2). Также протрите влажной ветошью механический поплавок (6). Когда он высохнет, установите на место губчатый фильтр (рис.3).

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если поверхность фильтра сильно загрязнена, рекомендуется тщательно очистить его щеткой, а затем очистить его с помощью обычной мягкой щетки, при необходимости промойте фильтр в воде.



ВНИМАНИЕ: Проверьте степень износа губчатого фильтра. Если поверхность фильтра сильно загрязнена или повреждена, замените фильтр.

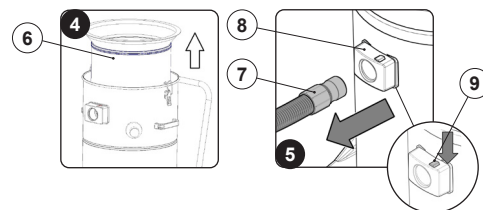
- Снимите и очистите тканевый фильтр (6) (при наличии) (рис. 4). Установите на место тканевый фильтр, когда он высохнет.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если поверхность фильтра сильно загрязнена, рекомендуется тщательно очистить его щеткой, а затем очистить его с помощью обычной мягкой щетки, при необходимости промойте фильтр в воде.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: В случае использования картриджных фильтров или многоразовых мешков для сбора пыли очистите их струей воздуха, проверьте их состояние и при необходимости замените.

ВНИМАНИЕ: Проверьте состояние износа тканевого фильтра, если поверхность фильтра сильно загрязнена или повреждена, выполните замену.

- Очистите внутренность приемного контейнера влажной ветошью.
- Установите всасывающую головку (2) на приемный контейнер. Не забудьте закрепить ее фиксаторами (3).
- Отсоедините всасывающий шланг (7) от всасывающего патрубка (8), расположенного на приемном контейнере. Перед тем как тянуть за всасывающий шланг, нажмите кнопку (9) разблокировки фиксатора (рис.5).
- Очистите внутреннюю часть трубы всасывания струей сжатого воздуха, при необходимости удалите оставшиеся загрязнения.
- Отсоедините щетку, используемую для очистки.
- Очистите внутреннюю часть камеры всасывания струей сжатого воздуха, при необходимости удалите оставшиеся загрязнения.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе приведены наиболее распространенные неисправности, возникающие в ходе использования машины. Если приведенные далее рекомендации не помогут их устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Главный выключатель не включен.	Выключите главный выключатель.
	Вилка кабеля питания неправильно подключена к сетевой розетке.	Подключите вилку кабеля питания устройства к сетевой розетке.
	Технические характеристики электронных компонентов устройства соответствуют электронным характеристикам сети электропитания.	Убедитесь в том, что технические данные, указанные на паспортной табличке устройства, соответствуют характеристикам системы электропитания.
	Поврежден кабель питания.	Немедленно обратитесь к специалисту службы поддержки.
	Убедитесь в том, что труба всасывания правильно подключена к насадке на приемном контейнере.	Правильно подключить всасывающую трубу к патрубку на приемном контейнере.
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОЕ ВСАСЫВАНИЕ - ЧРЕЗМЕРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПЫЛИ	Всасывающая труба неправильно подключена к телескопической трубке.	Правильно подключите всасывающую трубу к телескопической трубке.
	Удлинительная труба неправильно подключена к используемой насадке.	Подключите соответствующим образом удлинительную трубу к используемой насадке.
	Контур всасывания засорен (всасывающая труба; телескопическая труба; всасывающая щетка).	Удалите загрязнения из контура всасывания.
	Всасывающие фильтры засорены и ухудшают всасывание.	Очистите фильтры всасывания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать машину следует в мастерской по разборке или в специальном центре по сбору отходов. Прежде чем сдать машину в утиль, следует снять и разделить следующие материалы и отправить их в центры по раздельному сбору отходов в соответствии с действующим законодательством в области охраны окружающей среды:

- Электрические и электронные детали*
- Пластиковые детали
- Металлические детали

(*) В частности, для утилизации электрических и электронных деталей, обращайтесь к дистрибьютору.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ЕД.ИЗМ.	CUBE 20	CUBE 30	CUBE 40
Электр. хар-ки двигателя всасывания (напряжение - частота)	В Гц	230 50-60	230 50-60	380-400 50-60
Номинальная мощность двигателя всасывания	Вт	1500	2200	3000
Тип всасывания		Wet/Dry	Wet/Dry	Wet/Dry
Расход воздуха	м³/час	240	242	270
Разрежение в блоке всасывания	кПа	27	28.7	30
Полная емкость приемного контейнера	л	50	50	50
Материал приемного контейнера		Сталь	Сталь	Сталь
Длина кабеля питания	м	10	10	10
Вес прибора (без принадлежностей)	кг	60	85	90
Размеры прибора (Ш x Г x В)	см	53x85x130	53x58x130	53x58x130

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС



Нижеподписавшаяся компания:

COMAC S.p.a.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Италия

Заявляет под свою исключительную ответственность, что изделия **ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ/ВЛАЖНОЙ УБОРКИ: CUBE 20 CUBE 30 CUBE 40**

Соответствуют требованиям, установленным в директивах:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE
- 2009/125/CE (только для пылесосов для сухой уборки - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)
- 666/2013 (только для пылесосов для сухой уборки - for dry vacuum cleaners only - solo para aspiradores en seco - uniquement pour les aspirateurs à sec - nur für Trockensauger)

Лицо, обладающее разрешением на создание технического досье:

Г-н Джанкарло Руффо
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Италия

COMAC S.p.a.
Официальный представитель
Джанкарло Руффо





COMAC S.p.A. Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 Santa Maria di Zevio - Verona - ITALY
Tel. 045 8774222 - www.comac.it - com@comac.it

Organizzazione certificata Q.C.B. Italia ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018